

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 164

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Gesellschaft für Metall & Chemie GmbH, in Liq., Zürich.  
Antrag betreffend Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerber der deutschsprachigen Schweiz.  
AG. Hotel Quellenhof in Liquidation, Scuol/Schuls.  
Maloja Palace und Golfhotel Aktiengesellschaft in Liquidation, Maloja.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 186239-186253.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Unterstaatssekretär Ball im Bundeshaus. — Le sous-secrétaire d'Etat Ball au Palais fédéral.  
Verzollungsvorschriften. — Prescriptions de dédouanement.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 30. April 1928, Beleg I/4912, im III. Rang, für Fr. 4000.—, das Grundpfandrecht haftend auf der Liegenschaft Roggwil, Grundbuchblatt Nr. 1425 des Rudolf Meyer-Kopp., gew. Maurermeister, Roggwil.

Der allfällige, unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt. (410<sup>a</sup>)

Aarwangen, den 14. Juli 1961. Der Gerichtspräsident: Briner.

Es wird vermisst: Namen-Schuldbrief vom 30. Mai 1952, von Fr. 5000.—, im I. Rang auf Josef Staubli, Wettingen als Gläubiger und Fritz Lörtscher, von Diemtigen (Bern), in Mellingen als Schuldner lautend. An die allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiemit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 31. August 1962, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (411<sup>b</sup>)

Baden, den 11. Juli 1961. Bezirksgericht Baden, der Gerichtspräsident: Willi; der Gerichtsschreiber: Roos.

Es werden vermisst:

Schuldbrief vom 10. 2. 1921 z. G. Aarg. Hypothekenbank von	Fr. 6000.—
Schuldbrief vom 26. 3. 1936 z. G. des Inhabers von	Fr. 600.—
Schuldbrief vom 26. 3. 1936 z. G. des Inhabers von	Fr. 400.—
Schuldbrief vom 8. 10. 1936 z. G. Meier Karl, Rütihof, von	Fr. 5000.—

Meier Albert, 1895, Landwirt, Rütihof, Schuldner.

An allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht hiemit die Aufforderung, dieselbe innert einem Jahr, d. h. bis 15. Juli 1962, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (405<sup>a</sup>)

Baden, 27. Juni 1961. Namens des Bezirksgerichtes, der Gerichtspräsident: Willi; der Gerichtsschreiber: Meier.

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefes für Fr. 10 000.—, mit Nachrücker, im zweiten Rang, lastend auf der Liegenschaft, Sektion VI, Parzelle 368; des Grundbuchs Basel, Gebäude Gerbergässlein 24, Solidarschuldner: Adrian und Anna Maria Bühlmann-Weinhardt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 14. Juni 1961 wird der allfällige Inhaber hiemit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 21. Dezember 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (378<sup>b</sup>)

Basel, den 16. Juni 1961. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Schuldbrief von Fr. 525, ausgestellt am 21. Juli 1955, lautend auf den Schuldner Alfred Meier, geb. 1890, Johannessohn, Fabrikarbeiter, im Frieden in Glattfelden, und zu Gunsten von Lina Atzenweiller-Frei, geb. 1880, an der Steig in Glattfelden, im ersten Range lastend auf ungefähr 16 Aren Acker im Eichhölzli, Gemeinde Glattfelden (neuer Beschrieb: Kat. Nr. 405, 12,56 Aren Acker im Eichhölzli); Grundprot. Glattfelden, Bd. 38, Seite 301.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (196<sup>a</sup>)

Bülach, 13. März 1961. Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach, der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 1500.— dat. 13. April 1897, ursprünglich lautend auf Conrad Müller, Schlosser, von und in Winterthur (heutiger Pfand Eigentümer: Emil Grünig, geb. 1909, Prokurist, Narzissenstrasse 18, Köniz bei Bern), zu Gunsten der Schweiz. Volksbank, Winterthur, lastend als Spezialpfand im Sinne von § 384 des privatrechtlichen Gesetzbuches im 2. Rang auf dem Wohnhaus Nr. 1212 an der Töpferstrasse 11, Hofraum und Garten mit einem Gesamtlächeninhalt von 143,6 m<sup>2</sup> (Grundplan Blatt 19 c, Kat. Nr. 3147, neu Kat. Nr. 168, Grundprot. Winterthur-Südseite Bd. 12, pag. 80), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (409<sup>a</sup>)

Winterthur, den 13. Juli 1961. Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur, der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich; Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

Praesens-Film A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1961, Seite 1169). Das Geschäftsdomizil im Hause Rämistrasse 42 befindet sich nicht in Zürich 1, sondern in Zürich 7.

##### Berichtigung.

Filmstudio AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1881). Das Geschäftsdomizil im Hause Rämistrasse 42 befindet sich nicht in Zürich 1, sondern in Zürich 7.

##### 7. Juli 1961.

Franz Vago AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3310), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Unterschrift von Reinhard Vago ist erloschen.

##### 7. Juli 1961.

Baugenossenschaft Entlisberg, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1958, Seite 1610). Karl Manz, dieser infolge Todes, sowie Julius Ermatinger, Werner Egli und Alwin Ungricht, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: August Beerli, von Tannegg (Thurgau), in Zürich, als Aktuar; Kurt Albicker, von Wald (Zürich), in Zürich, als Kassier, und Kurt Dürr, von Gams (St. Gallen), in Zürich.

##### 7. Juli 1961.

Gemeinnützige Bau- und Mietergenossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2345). Ernst Berthoud ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Robert Hüppi, von und in Zürich.

##### 7. Juli 1961. Transparent-Folien.

«Cellanax», Blumenberg & Co., bisher in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 23. Januar 1957, Seite 271), Verarbeitung von und Handel mit Transparent-Folien. Diese Firma hat den Sitz nach Adliswil verlegt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Israel Blumenberg wohnt nun in Zürich 2. Geschäftsdomizil: August Müller-Strasse 26, Oberleimbach.

##### 7. Juli 1961. Elektrische Installationen.

Rud. Nievergelt & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 13. August 1955, Seite 2121), elektrische Installationen. Neues Geschäftsdomizil: Funkwiesenstrasse 50.

##### 7. Juli 1961.

Trudy Veerman-Wachter, Zähringer-Apotheke, in Zürich (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1936, Seite 53). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

##### 7. Juli 1961.

Zähringerapotheker, H. Schönenberger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Schönenberger, von Zürich, in Bern. Apotheke, Zähringerstrasse 9.

7. Juli 1961. Metzgerei, Restaurant.  
Fritz Weber, in R ü s c h l i k o n (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1929; Seite 2290), Metzgerei und Restaurationsbetrieb. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. Juli 1961. Maschinen usw.  
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1961, Seite 1938), Maschinenfabriken usw. Die Generalversammlung vom 5. Juli 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 8000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 30 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 000 auf Franken 81 000 000, eingeteilt in 77 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und 31 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

7. Juli 1961.  
«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1960, Seite 3195). Die Generalversammlung vom 9. Juni 1961 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation und Verkauf von dekorativen und technischen Beleuchtungskörpern, Quarzlampen und spanlos oder spanabhebend verformten Metallartikeln; sie ist befugt, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland zu beteiligen. 35 der 200 Aktien zu Fr. 1000 sind in 350 Aktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun eingeteilt in 350 Aktien zu Fr. 100 und 165 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend.

7. Juli 1961. Automat-Baukasten.  
Automat Precision Engineering A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1806), Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Automat-Baukasten für die technische Ausbildung von Personal auf dem Gebiete der Automation usw. Hans Küng ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt worden Edward P. Barry; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Werner Bantle und Saul G. Marias sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen; letzterer führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Rudolf Hotz, von Zürich, in Wallisellen.

7. Juli 1961. Dienstleistungen.  
Singer A.G., Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1359), Unterstützung der internationalen Organisation des Singer-Konzerns durch Dienstleistungen usw. Robert I.A. Gray ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Elliott E. Vose, Bürger der USA, in New York.

7. Juli 1961. Pharmazeutische Produkte usw.  
Diva Laboratorien A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1327), Fabrikation und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. Zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Eugen Wyler, von Zürich und Frauenfeld, in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Margaretha Bänninger geb. Kugler, von und in Zürich.

7. Juli 1961.  
Treuhand- und Verwaltung-AG, bisher in Küsnacht (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1961, Seite 874). Die Generalversammlung vom 21. April 1961 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Geschäftsdomizil: Holbeinstrasse 34 in Zürich 8.

7. Juli 1961. Textilmaschinen usw.  
Groz, Beckert Handels-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1961, Seite 1310), Maschinen, insbesondere Textilmaschinen, usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Prof. Dr. Ing. Carl Föhl, deutscher Staatsangehöriger, in Ebingen (Deutschland).

7. Juli 1961.  
Uto Treuhand- und Verwaltungs-AG. (Uto Fiduciaire et Régie S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1491). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Werner Ciocarelli, von und in Zürich.

7. Juli 1961. Kühlmittel usw.  
Ultralin A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 415), Herstellung, Vertrieb und Verwertung in erster Linie des Ultralins usw. Neues Geschäftsdomizil: Bändlistrasse 39 in Zürich 9.

7. Juli 1961.  
Viehztuchtgenossenschaft Herrliberg-Erlenbach, in Herrliberg (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1958, Seite 1592). Hans Betler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alwin Schärer, von Egg (Zürich), in Herrliberg, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

7. Juli 1961. Metalle, Maschinen.  
F. J. G. Haut, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Frederick Joseph Georg Haut, britischer Staatsangehöriger, in Purley (Grafschaft Surrey, England). Einzelprokura ist erteilt an Hansjörg Schmid, von und in Zürich. Handel mit Metallen und Maschinen verschiedener Art. Regensbergstrasse Nr. 84 (bei Hansjörg Schmid).

7. Juli 1961.  
Jolanda Buck-Marthaler, Bio Cosmetics STARLET, in Zürich 11. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Jolanda Buck geb. Marthaler, von Dürnten und Zürich, in Zürich 11. Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten. Käferholzstrasse Nr. 173.

7. Juli 1961. Waren verschiedener Art.  
Ernst Sieder, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Sieder, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 2. Handel mit Waren verschiedener Art. Traubenstrasse 4.

7. Juli 1961. Kolonialwaren.  
Ernst Keller, in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist Ernst Keller, von Bussnang (Thurgau), in Dürnten. Handel mit Kolonialwaren. Hauptstrasse Nr. 35.

7. Juli 1961. Fourniere.  
Gaston A. Rysler, bisher in Thalwil (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 190), Fourniere. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Langnau am Albis verlegt. Traubenweg 2.

7. Juli 1961.  
Industriezeugnisse G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1955, Seite 2858), Import, Export und Kompensation von Waren aller Art, insbesondere von Maschinen, Fahrzeugen und Zubehör. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-

gerichts Zürich vom 8. Juni 1961 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

7. Juli 1961.  
Baugenossenschaft Frohburg Zürich in Liquidation, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 803). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 3, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

7. Juli 1961. Gasthof, Malerei.  
Jean Rapold, in Rheinau (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1924, Seite 680), Gasthof, Malerei usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Juli 1961.  
Thorn Elektro A.G. (Thorn Electrical Ltd.) (Thorn Electricque S.A.), bisher in Bern (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 962). Die Generalversammlung vom 16. Mai 1961 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 19. Dezember 1957 datieren, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Ihr Zweck sind Herstellung und Verkauf von Waren der Elektrobranche sowie deren Einfuhr, Ausfuhr und Transit. Die Gesellschaft kann auf eigene Rechnung wie auf Rechnung Dritter sowie auch auf eigenen oder fremden Namen handeln und sich an andern Unternehmungen und Geschäften anderer Firmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Davon wurden s. Zt. Fr. 49 800 durch Sacheinlage liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder, nach Uebersee, telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis neun Mitgliedern. Ihm gehören an Ronald Edward Davis, britischer Staatsangehöriger, in Enfield (England), als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Veit Wyler, von Endingen (Aargau), in Zürich, und Dr. Eugen Weber, von Netstal (Glarus), in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien (letzterer neu). Hans Brühwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Schweizergasse 18 in Zürich 1 (bei Dr. Veit Wyler).

7. Juli 1961. Elektr. Schweissmaschinen usw.  
H. A. Schlatter AG., in Zollikon (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1960, Seite 1607), Fabrikation von elektrischen Schweissmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 3. Juli 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

7. Juli 1961.  
Ferienhausgenossenschaft der Sektion Küsnacht des V.P.O.D., in Küsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Mai 1961 eine Genossenschaft. Als Verbindung von Mitgliedern der Sektion Küsnacht des Verbandes des Personals öffentlicher Dienste bezweckt die Genossenschaft, ein Ferienhaus erstellen zu lassen und es, ohne nach Gewinn zu streben, auf eigene Rechnung zu bewirtschaften, um zur Hauptsache den Mitgliedern Ferien zu erschwinglichen Preisen zu ermöglichen und damit auch die kameradschaftlichen Beziehungen unter den Mitgliedern zu fördern. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 20. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Heinrich Rechsteiner, von und in Küsnacht, ist Präsident; Albert Vontobel, von und in Küsnacht, Vizepräsident, und Ernst Fröhlich, von und in Küsnacht, ist Kassier. Geschäftsdomizil: Eigenheimstrasse 24 (bei Heinrich Rechsteiner).

**Bern - Berne - Berna**  
*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

28. Juni 1961.  
Viehztuchtgenossenschaft Trub IV, in Trub. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Ankauf und Haltung von möglichst erstklassigen Zuchtstieren und Kühen reiner Simmentaler-Fleckviehrasse; Beteiligung an den Leistungserhebungen; kollektive Beschickung von Schauen und Ausstellungen sowie Anschluss an bestehende viehzüchterische Organisationen. Die Statuten datieren vom 17. Juni 1961. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsanzeiger von Signau und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von drei Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten und den Sekretär mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Wüthrich, von und in Trub, Hinterbrandösch, Präsident; Fritz Käser, von Oeschenbach, in Trub, Schurtenell, Sekretär. Geschäftslokal: Trub, Hinterbrandösch.

*Bureau Saanen*

7. Juli 1961. Hotel, Pension.  
J. Bachmann-Kyburz, in Saanen. Inhaber der Firma ist Josef Bachmann-Kyburz, von Zürich und Menzigen (Zug), in Saanen. Betrieb der Hotel-Pension «Daheim» mit alkoholfreiem Restaurant, Tea-Room und Gartenwirtschaft.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

Berichtigung.  
Kunsteisbahn AG Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2024). Das Aktienkapital von Fr. 900 000 ist eingeteilt in 9000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100.

7. Juli 1961.  
Zollinger & Co., mech. Spenglerei, in Luzern, mechanische Spenglerei, Kühlerfabrikation, Ausführung von Flachbedachungen und Installationen aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2482), mit Filiale in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 62 vom 3. März 1955, Seite 595). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Kurt Stadelmann auf den 31. Dezember 1960 ausgeschieden; seine Kommandite und Prokura sind erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 10 000, herrührend aus Sondergut, eingetreten Marida Zollinger geb. Renggli, von Thalwil, in Luzern; sie führt Einzelprokura. Die Firma lautet nun: Ernst Zollinger & Co. mech. Spenglerei.

8. Juli 1961. Pressluftwerkzeuge usw.  
Arocorp A.G., in Luzern, Pressluftwerkzeuge usw. (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1384). Neue Adresse: Murbacherstrasse 21 (eigenes Büro).

8. Juli 1961. Bauarbeiten usw.

Walo Bertschinger A.G., Zweigniederlassung in Luzern, Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 324), mit Hauptsitz in Zürich. Hans Häny, Ernst Hubacher, Oscar Rüegg, Otto Schilling und Hans Walter führen nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; ihre Prokuren sind erloschen.

8. Juli 1961. Zwirnerei usw.

Brüllsauer & Co., in Dagnersellen, Zwirnerei und Spulerei (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1960, Seite 2526). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

8. Juli 1961. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

Jos. Kottmann-Digel, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1524). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juli 1961. Spezereien, Tuchwaren usw.

Familie Küttel-Gut, in Büron, Spezereien, Tuchwaren usw. (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2875). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Geschw. Küttel», in Büron.

8. Juli 1961. Lebensmittel, Merceriewaren.

Geschw. Küttel, in Büron. Unter dieser Firma sind Gertrud Küttel und Rita Küttel, beide von und in Büron, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1961 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Familie Küttel-Gut», in Büron, übernommen hat. Die Gesellschafterinnen führen Kollektivunterschrift. Handel mit Lebensmitteln und Merceriewaren.

8. Juli 1961. Schuhmacherei.

Gebr. Sassi, in Luzern, Schuhmacherei (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 696). Weiteres Geschäftslokal: Dorfstrasse 8.

8. Juli 1961. Waren aller Art.

M. Schwob, in Hochdorf, Betrieb eines Warenhauses (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1957, Seite 319), mit Filiale in Reinach (Aargau). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven des Hauptgeschäftes sind übergegangen an die neue Einzelirma «Julia Schwob», in Hochdorf.

8. Juli 1961. Waren aller Art.

Julia Schwob, in Hochdorf. Inhaberin dieser Firma ist Julia Schwob, von Neudorf und Hochdorf, in Hochdorf. Sie hat auf den 1. Januar 1961 Aktiven und Passiven des Hauptgeschäftes in Hochdorf der erloschenen Einzelirma «M. Schwob» übernommen. Betrieb des Kaufhauses «au Louvre».

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

7. Juli 1961.

Genossenschaft Pro Parkett (Société coopérative Pour Parquet), bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1279). Mit Beschluss vom 8. März 1961 hat die Generalversammlung den Sitz nach Alpnach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt, die Öffentlichkeit über die Anwendung und Verwendungsarten von Holzparkett und Parkettbelägen aufzuklären. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Juni 1955 und wurden am 9. Juli 1957 revidiert. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 20 ausgegeben. Der Vorstand besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Es zeichnen kollektiv zu zweien: Paul Schmid, von Riggisberg (Bern), in Alpnach-Dorf, Präsident; Paul Göhner, von Zürich, in St. Margrethen, Vizepräsident; Wilhelm Weber, von Waldenburg, in Zürich, Aktuar. Geschäftslokal: bei Parkettfabrik Schmid-Rieker.

#### Zug - Zoug - Zugo

8. Juli 1961. Beteiligungen usw.

Matec-Holding AG, in Zug, Beteiligung an Handels-, Fabrikations- und anderen kaufmännischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3567). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Juli 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

8. Juli 1961. Industrieberatung.

Knight Engineering A.G., in Zug, Beratung von Industrie-Unternehmungen, insbesondere der Gesserei- und Maschinenbaubranche usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1961, Seite 1847). Neues Domizil: Gubelstrasse 17.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

8 juillet 1961.

Société Immobilière Résidence St-Pierre S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 29 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, la construction de bâtiments, leur exploitation et leur gérance, de même que la réalisation de toutes affaires immobilières, en particulier l'achat des immeubles art. 2528, 2529, 2530 a et 930 ab du R. F. de la commune de Fribourg, propriété de l'Hoirie de Buman, pour le prix de 1 000 000 de fr. ainsi que la mise en valeur de ces immeubles. La société peut aussi assumer des participations à toutes entreprises en Suisse. Le capital de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée, en tant que tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Hubert Taymans, de nationalité belge, à Bruxelles, président; Dr René Vincent La Roche, de et à Bâle; Georges A. Zellweger, de Hauptwil, à Küsnacht (Zürich). Ont été nommés: directeur: Armand de Laguiche, de nationalité française, à Bâle; fondé de pouvoir: Jean Sautaux, de Montagny-les-Monts, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux de administrateurs, du directeur et du fondé de pouvoir. Locaux: rue St-Pierre 30.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Lebern

6. Juli 1961. Spenglerei usw.

Werner Wüthrich, in Langendorf, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1959, Seite 568). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

#### Bureau Olten-Gösgen

6. Juli 1961. Farben.

Frau Pommé, in Olten, Farben (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1959, Seite 1580). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

6. Juli 1961. Farben, Tapeten usw.

L. & J. Häfeli «Farben Pommé», in Olten. Jules Häfeli und seine Ehefrau Lea Häfeli-Pommé, beide von Niederbuchsiten, in Olten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1961 begonnen hat. Handel mit Farben, Tapeten und Malerartikel, Keramik- und Porzellanbrennerei. Klarastrasse 7.

6. Juli 1961. Feinmechanische und pharmazeutische Produkte usw.

Chemora S.A., in Hägendorf, feinmechanische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1960, Seite 3578). Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Radi ist erloschen.

#### Bureau Stadt Solothurn

7. Juli 1961.

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1946, Seite 2188). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Marty ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Charles Savoie, von Le Locle, in Muri bei Bern. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.

Verré-Heba, H. Hediger, in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2051). Einzelprokura ist erteilt worden an Johanna Hediger-Aeschbach, von Reinach (Aargau), in Basel.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. Juli 1961. Reisen, Transporte.

E. Bürgin-Mändli, in Liestal, Reise- und Transportunternehmung (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1942, Seite 142). Diese Einzelirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind mit Ausnahme eines Grundstückes «im Bifang», in Liestal, an die Einzelirma «C. Bürgin-Mändli», in Liestal, übergegangen.

8. Juli 1961. Reisen, Transporte.

C. Bürgin-Mändli, in Liestal. Inhaberin dieser Einzelirma ist Witwe Clara Bürgin-Mändli, von Bubendorf, in Liestal. Sie übernimmt Aktiven und Passiven mit Ausnahme eines Grundstückes «im Bifang» der erloschenen Einzelirma «E. Bürgin-Mändli», in Liestal. Reise- und Transportunternehmung. Gasstrasse 18.

8. Juli 1961.

Möbel-Madürin Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1958, Seite 3024). Einzelprokura wurde erteilt an Bernhard Schöpfli, von und in Basel.

8. Juli 1961. Bauarbeiten.

Walo Bertschinger A.G., Filiale in Arlesheim, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 308), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Hans Häny, Ernst Hubacher, Oscar Rüegg, Otto Schilling und Hans Walter; ihre Prokuren sind erloschen.

8. Juli 1961. Lebensmittel.

Roos-Produkte G.m.b.H., in Reinach, Fabrikation und Vertrieb der ROOX-Produkte und Handel mit andern Produkten der Lebensmittelbranche (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1959, Seite 1116). In der Geschäftsversammlung vom 27. Juni 1961 wurden die Statuten geändert. Der Stammanteil der Hedy Meyer-Meyer im Betrage von Fr. 12 000 ist an Alice Tanner-Zuckschwert, von Eriswil, in Reinach, übergegangen. Die Unterschrift der Geschäftsführerin Hedy Meyer-Meyer ist erloschen. Zu einer neuen Geschäftsführerin ist ernannt worden Alice Tanner-Zuckschwert, vorgeannt. Sie zeichnet zu zweien.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. Juli 1961.

Schweizerische Seidengazefabrik A.G., Zweigniederlassung in Thal (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 126), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Emil A. Tobler ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Hans Wylder, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident, und August Tobler, Mitglied des Verwaltungsrates, Vizepräsident; beide bleiben Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

6. Juli 1961. Seidenstoffwebereien usw.

E. Schubiger & Cie. A.G., in Uznach, Seidenstoffwebereien usw. (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1956, Seite 2071). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Vogt, von Amriswil, in Uznach.

6. Juli 1961. Kühlhaus usw.

Interfrigidament AG., in St. Margrethen, Betrieb eines Kühlhauses mit Lebensmitteln und Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1959, Seite 1948). Ulrich Maurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1961. Verpackungen.

Grauer & Heller Omnipack GmbH., in St. Gallen, Herstellung und Handel von Verpackungen und allen Artikeln, die in dieses Gebiet fallen (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1958, Seite 1536). Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 123.

6. Juli 1961. Damenkonfektion usw.

H. Jean Steiger, Inh. R. Steiger, in St. Gallen, Damenkonfektion und Wäsche-Detailgeschäft (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3648). Einzelprokura wurde erteilt an Otto Kiefer, von Selzach und Solothurn, in St. Gallen.

6. Juli 1961. Herrenartikel.

Hedwig Biefer, in Rorschach, Verkauf von Herrenartikeln (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1960, Seite 1231). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Juli 1961. Warentransporte, Reisen usw.

Frid. Wick A.G., in Wil, Autotransporte, Betrieb des Restaurants «Zum Bund» (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1959, Seite 1608). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Warentransporte im Fern- und Nah-

verkehr, Reiseunternehmen, Möbeltransporte und Möbellagerung, Lagerung von Kaufmannsgütern aller Art; Autoreparaturwerkstätten. Sie kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Fridolin Wick, Präsident, und Bruno Wick sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Wick, von Zuzwil, Präsident; Dr. Erwin Haag, von Göttighofen (Thurgau), Vizepräsident; Albert Wick, von Zuzwil, und Werner Wick, von Zuzwil, alle in Wil. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Die Prokura von Paula Wick ist erloschen.

7. Juli 1961. Kunst- und Buchhandlung. Zünd-Bischof A.-G., in St. Gallen, Betrieb einer Kunst- und Buchhandlung, Papeterie en gros und en détail (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2720). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

7. Juli 1961. Wegmann; Heizungsanlagen, Nachfolger Lehmann & Cie. A.-G., Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Erstellung von sanitären Anlagen usw. (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1032), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Jakob Nef wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

20 giugno 1961.

Finanziaria Edilco S.A., in Roveredo. Secondo atto autentico e statuti in data 17 giugno 1961, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di eseguire operazioni finanziarie, di acquistare, amministrare, gestire e vendere titoli, partecipazioni e quote di società svizzere ed estere e di compiere in genere tutte le altre operazioni connesse con lo scopo sociale. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, se noti, avvengono a mezzo lettera. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da due, che sono: Dr. Severo Antonini fu Dr. Marco, da Lugaggia, in Lugano, presidente, e Brunilde Brugnoli nata Gianinazzi fu Costantino, da Cadempino, in Magliaso (Ticino). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente. Recapito: presso avv. Giovan Battista Nicola.

6 luglio 1961. Tele-comunicazioni, ecc.

Ninfa S.A., in Roveredo (GR). Con atto notarile e statuti del 25 maggio 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo: la consulenza tecnica nel campo delle tele-comunicazioni ed affini; progettazioni, programmazioni, studio di brevetti e di disegni tecnici ed ornamentali, concessione di licenze per l'utilizzo degli stessi o loro vendita all'estero; riorganizzazione tecnica della produzione in altre aziende, prestazione di consulenze alle stesse; acquisto, vendita, importazione ed esportazione di materie prime, di semi-lavorati e prodotti finiti, macchinari e quant'altro occorrente ed attinente alla produzione nel campo delle tele-comunicazioni e della elettricità. La società non svolge attività alcuna nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 500 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, completamente liberate. Organo per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a più membri, attualmente da uno solo nella persona di Carlo Gilardi fu Piero, da ed in Montagnola, con firma individuale. Recapito: presso lo studio legale dell'avv. Ugo Zentralli.

6. Juli 1961.

Royal Holding AG. Davos, in Davos - Platz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens mit Einschluss der Verwaltung von Vermögenswerten immaterieller Art wie z. B. Patente, Lizenzen und dergleichen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn alle Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Georg Mattli, von Langwies, in Davos-Platz, Präsident, und Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüslikon. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: beim Präsidenten Dr. Georg Mattli.

7 luglio 1961.

Petrolinvest S.A., in Roveredo. Secondo atto autentico e statuti in data 30 giugno 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di eseguire operazioni finanziarie e commerciali, di acquistare, amministrare, gestire e vendere titoli, azioni, partecipazioni e quote di società svizzere ed estere, in particolare in aziende o società petrolifere. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 1000 fr., interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, se noti, avvengono a mezzo lettera. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da due membri, che sono: Dr. Severo Antonini fu Marco, da Lugaggia, in Lugano, presidente, e Brunilde Brugnoli nata Gianinazzi fu Costantino, da Cadempino, in Magliaso (Ticino). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente. Recapito: presso avv. G. B. Nicola.

7. Juli 1961. Reisebureau usw.

Naegeli-Weetman & Co. Agence Internationale, in St. Moritz, Reisebüro, Spedition, Agenturen usw. (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1956, Seite 3072). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters und der Kommanditärin aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

7. Juli 1961.

Käsergenossenschaft Mülligen, in Mülligen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 568). Ernst Barth (Aktuar) ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Albert Wüst-Vetterli, von Birrhard, in Mülligen. Der Präsident und der Aktuar zeichnen zu zweien.

7. Juli 1961.

Theodor Hirzel Autospritzwerk Rudolfstetten, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Inhaber dieser Firma ist Theodor Hirzel-Schäppi, von Dietikon (Zürich), in Rudolfstetten. Autospritzwerk. Hauptstrasse 96.

7. Juli 1961. Putzfäden, Reinigungsanstalt.

Friedrich Schmid & Co., in Suhr, Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1960, Seite 2615). Walter Schmid, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Schmid-Hauri, von Buchs (Aargau), in Suhr. Als neue Kommanditärin ist Elisabeth Schmid, von Buchs (Aargau); in Suhr, mit einer Kommandite von Fr. 20 000, ganz durch Verrechnung mit Forderungen liberiert, in die Gesellschaft eingetreten. Geschäftsadresse: Fäddörfli 428.

7. Juli 1961. Sattler- und Tapezierergeschäft.

Walter Sandmeier-Weber, in Reinach, Sattler- und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1946, Seite 2555). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Rosa geborene Weber durch Ehevertrag vom 24. Mai 1961 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

7. Juli 1961.

H. Peterhans, Eisenwaren, Mellingen, in Mellingen, Handel mit Werkzeugen, Beschlägen und Eisenwaren (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 876). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1961 und Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1961 an die «H. Peterhans A.-G., Eisenwaren, Wettingen», in Wettingen, erloschen.

7. Juli 1961.

H. Peterhans A.-G., Eisenwaren, Wettingen, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften erwerben, die dem Gesellschaftszweck dienen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Peterhans, Eisenwaren, Mellingen», in Mellingen, gemäss Bilanz per 1. Januar 1961 und Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1961. Die Aktiven betragen Fr. 312 736.03 und die Passiven Fr. 262 736.03. Der Aktivenüberschuss von Fr. 50 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1961 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, andere Mitteilungen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Peterhans, von Fislisbach, in Mellingen. Geschäftsadresse: Landstrasse 37.

7. Juli 1961.

Hotel-Solbad Storch Rheinfelden Armin Kiefer-Habenberger, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Armin Kiefer-Habenberger, von Starrkirch-Wil (Solothurn), in Rheinfelden. Betrieb des Hotel-Solbad «Zum Storch». Marktgasse 61.

7. Juli 1961.

Bank Benevent AG, in Aarau, Gewährung von Kleinkrediten, Finanzierung von Kaufgeschäften auf Abzahlung, Ausübung der damit im Zusammenhang stehenden Finanz- und Handelstransaktionen (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3569). Dem Verwaltungsratsmitglied Friedrich Eich, von und in Lenzburg, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

7. Juli 1961.

Emil Lüscher-Hochuli, Lebensmittel, in Obereinfelden. Inhaber dieser Firma ist Emil Lüscher-Hochuli, von Moosleerau, in Obereinfelden. Verkauf von Lebensmitteln und Kolonialwaren. Aaraustrasse 162 B.

7. Juli 1961. Sachentransporte, Mineralwasser.

T. Bircher, in Buchs, Ausführung gewerbmässiger Sachentransporte, Mineralwasserhandlung (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2748). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

7. Juli 1961. Gütertransporte, Mineralwasser.

Kurt Bircher-Mürset, in Buchs. Inhaber dieser Firma ist Kurt Bircher-Mürset, von Küttigen, in Buchs (Aargau). Gütertransporte, Handel mit Mineralwassern. Heinrich Wehrli-Strasse 791.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. Juli 1961. Werkzeugmaschinen usw.

Georg J. Jenny, in Frauenfeld, Handel mit und Vertrieb von Werkzeugmaschinen, technisches Bureau (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2620). Das Geschäftslokal wurde an die Thurstrasse 26 verlegt.

7. Juli 1961.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1102), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Eugen Zimmermann ist erloschen.

7. Juli 1961. Textilien.

Winzeler, Ott & Cie. Aktiengesellschaft Weinfelden, in Weinfelden, Fabrikation und Veredelung von Textilien (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1960, Seite 1707). Die Unterschriften von Ernst C. Saur und Alfred Henny sind erloschen.

7. Juli 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Tägerwilen, in Tägerwilen (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 769). Theodor Lussi ist als Geschäftsführer und Vorstandsmitglied zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Erich Frauenfelder, von Tägerwilen, in Tägerwilen, gewählt. Er ist nicht Mitglied des Vorstandes.

7. Juli 1961. Landmaschinen.

L. Hinden, in Erzenholz-Frauenfeld. Firmainhaber ist Louis Hinden, von Remigen (Aargau), in Erzenholz-Frauenfeld. Vertrieb von Landmaschinen.

7. Juli 1961. Holzschnitzereien, Stickereien usw.

Kurt Dreier, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Kurt Dreier, von Trub, in Kreuzlingen. Vertrieb von Holzschnitzereien, Musikdosen, Stickereien und Waschmitteln. Schmittenstrasse 3.

7. Juli 1961. Gemüse, Früchte, Spezereien.

Frau Lina Muggli-Egger, in Sirnach, Handel mit Gemüse, Früchten und Spezereien (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1954, Seite 2604). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Frau Lina Muggli-Egger Inhaber W. Jörgensen», in Sirnach, übernommen.

7. Juli 1961. Gemüse, Früchte, Lebensmittel.

Frau Lina Muggli-Egger Inhaber W. Jörgensen, in Sirnach. Firmainhaber ist Waldemar Jörgensen-Egger, von und in Sirnach. Er übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Frau Lina Muggli-Egger»,

in Sirnach. Er hat seinem Sohn Waldemar Jörgensen, von und in Sirnach, Einzelprokura erteilt. Handel mit Gemüse, Früchten und andern Lebensmitteln. Winterthurstrasse.

7. Juli 1961. Bauten.

Kolosseum AG Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Kauf von Bauten aller Art sowie deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft kauft gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Juni 1961 von der Firma «Gehring A.G. Frauenfeld», in Frauenfeld, 721 m<sup>2</sup> Bauland, Parzelle Nr. 2220, am Kolosseumplatz in Kreuzlingen, plus <sup>23/100</sup> Miteigentumsanteil an der Parzelle Nr. 154, zum Preise von Fr. 55 000, gegen Uebergabe von 48 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 7000. 2 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Paul Gehring, von Wiltwil, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Nationalstrasse 40, bei Hermann Erhart.

7. Juli 1961. Eisenkonstruktionen.

Gehr. Tuchschmid A.G., in Frauenfeld, Eisenkonstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 194). Die Generalversammlung vom 3. Juli 1961 hat das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 250 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist jetzt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Schlaginhausen, von Kesswil, in Frauenfeld. Er zeichnet als Verwaltungsratsmitglied und als Direktor wie bisher zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino  
Ufficio di Lugano

7 luglio 1961. Immobili.

Condominio Seerda S.A., a Lugano, l'acquisto, la locazione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 22 aprile 1960, N° 93, pagina 1229). Ugo Sidler, presidente, Armando Montorfani, Aldo Albin, Carlo Melo, Agostino Roggerone, membri del consiglio di amministrazione, dimissionari, non fanno più parte dello stesso e la loro firma è pertanto estinta. Dott. Elio Borradori di Mario, da Gordola, in Lugano, è stato nominato amministratore unico della società, con firma individuale. Nuovo recapito: Via G.-B. Pioda 4 (c/o l'amministratore unico).

8 luglio 1961.

Arte e Terra S.A. (Kunst & Grundstücks A.G.), a Lugano, acquisto, vendita e amministrazione di oggetti d'arte, ecc. (FUSC. del 23 aprile 1954, N° 93, pagina 1040). Dott. Paolo Silverberg, decesso, Roberto van Aken e Dott. Edgardo Salin, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Dott. Mario Pozzi di Cuno, da Poschiavo, in Massagno, è stato nominato amministratore unico della società con firma individuale. Nuovo recapito: Via Peri 2 (c/o studio legale Pozzi).

8 luglio 1961. Costruzioni.

Sehatr & Mugglin S.A., succursale di Lugano (FUSC. del 12 giugno 1961, N° 134, pagina 1686), con sede principale a Liestal. Ludwig Bösch, da Zurigo, in Zollikon; Arco Klages, da Coira, in Churwalden; Walter Kaiser, da Biberist, in Lausen, e Dott. Ernesto Madörin, da Itingen, in Liestal, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due. Vincoleranno tanto la sede principale che le succursali.

8 luglio 1961.

Tugir S.A. Tubobeton Giropress Resiplast, a Rivera, fabbricazione di manufatti di cemento, ecc. (FUSC. del 6 febbraio 1961, N° 30, pagina 369). Luigi Ferrari, presidente, e Picro Mahnati, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Piero Gervasoni, da Melano, in Massagno, già vice-presidente, è ora presidente; Carlo Gervasoni, da Melano, in Massagno, già membro senza firma, ora membro con firma collettiva. La società è vincolata dalla firma collettiva dei membri del consiglio di amministrazione. Walter Gubler di Walter, da Stäfa, in Castagnola, è stato nominato procuratore con diritto di firma collettiva con uno dei membri del consiglio di amministrazione.

Distretto di Mendrisio

7 luglio 1961. Trasporti internazionali, ecc.

Asso Trasporti S.A., in Chiasso, l'esercizio di trasporti internazionali di ogni genere, ecc. (FUSC. del 3 agosto 1960, N° 179, pagina 2292). Gianfranco Bracchi non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta.

7 luglio 1961. Falegnameria, pompe funebri.

Pina Angelo, in Mendrisio. Titolare è Angelo Pina, cittadino italiano, in Mendrisio. Falegnameria e pompe funebri. Via Industria, ex Filanda.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

7 juillet 1961. Liqueurs, vins.

F. Leyvraz S.A., à Aigle (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3546). Le conseil d'administration est composé de: Marcelle Monod-Leyvraz (déjà inscrite), présidente; Roger Monod, administrateur (déjà inscrit); James Deprez, administrateur, de Lutry, à Aigle, nouveau. L'administrateur-délégué et directeur Georges Deprez a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. James Deprez a été nommé directeur; Gaston Deprez, de Lutry, à Aigle, a été nommé directeur adjoint; Louis Schumacher, de Delley, à Villeneuve, a été désigné comme fondé de pouvoir. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de la présidente du conseil d'administration ou celle de chacun des deux administrateurs individuellement; par la signature individuelle du directeur; par la signature collective à deux du directeur adjoint avec le directeur ou un administrateur; par la signature collective à deux des fondés de pouvoir Louis Schumacher et Pierre Weber (déjà inscrit) ou avec le directeur ou l'un des administrateurs ou encore la présidente.

Bureau de Lausanne

7 juillet 1961.

Société Immobilière Rue de Bourq 16, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1957, page 2969). Les administrateurs Armand Girardier, Philippe Chamot et Philippe Vuille sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Le conseil est composé de: Jean Coigny, de Champtouraz et Vevey, à Lausanne, président, et Christian de Mestral, d'Anbonne à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les bureaux sont transférés rue du Lion d'Or 6 (chez Fides, Union Fiduciaire).

7 juillet 1961.

Société Immobilière Les Petites Roches, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3711). L'administrateur Henri Courvoisier est démissionnaire; sa signature est radiée. William Grandchamp, de Puidoux, à Chavannes-Reneis, est nommé administrateur avec signature individuelle.

7 juillet 1961.

Banque de l'Indochine, à Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1961, page 1347), avec siège principal à Paris. La signature d'Edmond Cheure, directeur de la succursale, est radiée. Roger Mariette, de France, à Lausanne, est nommé directeur de la succursale avec signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale.

7 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Angle Villamont-Etraz, à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1954, page 2798).

Beaulien-Vinet C., à Lausanne (FOSC. du 22 avril 1953, page 956).

Beaulien-Vinet B., à Lausanne (FOSC. du 22 avril 1953, page 956).

Le Sophora S.A., à Pully (FOSC. du 15 décembre 1960, page 3606) (siège légal maintenu à Pully).

Société Immobilière «La Pontaisienne» S.A., à Lausanne (FOSC. du 25 juillet 1960, page 2205).

S.I. Béthusy-Bon Air S.A., à Lausanne (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3218).

Le Cottage D. S.A., à Lausanne (FOSC. du 7 octobre 1954, page 2565).

Beaulien-Vinet A., à Lausanne (FOSC. du 22 avril 1953, page 956).

L'Immobilier, société anonyme, à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1960, page 3117).

Beaulien-Vinet D., à Lausanne (FOSC. du 6 septembre 1956, page 2268).

Logis Familial S.A., à Lausanne (FOSC. du 30 octobre 1956, page 2897).

Société Immobilière de Mon Petit Nice, à Lausanne (FOSC. du 22 avril 1953, page 958).

Le Boisy S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 février 1959, page 405).

S.I. Le Polygala B., à Lausanne (FOSC. du 3 juin 1960, page 1658).

S.I. Chemin du Châtelard B. S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 août 1955, page 2152).

S.I. Reinaq, à Lausanne (FOSC. du 30 décembre 1960, page 3766).

S.I. DEVO-Lausanne B., à Lausanne (FOSC. du 25 février 1960, page 665).

La Vidynette A. S.A., à Lausanne (FOSC. du 27 avril 1959, page 1201).

S.I. Valdisette C., à Lausanne (FOSC. du 21 décembre 1959, page 3537).

S.I. Les Records A., à Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1960, page 1982).

S.I. Les Records B., à Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1960, page 1982).

Cité Vieux-Bourg, à Lausanne (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3722).

La Tour Cité Vieux-Bourg, à Lausanne (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3722).

L'Auhépine, à Lausanne (FOSC. du 21 novembre 1955, page 2960).

Les bureaux de ces sociétés anonyme immobilières sont transférés Galeries Benjamin-Constant 1 (Régie Jean Francken S.A.).

7 juillet 1961.

Compagnie Financière et de Crédit S.A., à Lausanne (FOSC. du 5 mai 1961, page 1285). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1961, la société a décidé: a) de porter son capital social de 300 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 300 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur et de 4000 actions nouvelles de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées; de modifier son but comme suit: toutes transactions financières sans faire appel au public pour obtenir des dépôts, ainsi que toutes transactions commerciales, mobilières et immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 1 000 000 de fr., divisé en 600 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, et 4000 actions de 100 fr., nominatives, entièrement libérées, privilégiées quant au droit de vote. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication. Le bureau de la société est transféré Grand-Pont 18.

7 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Roverette B., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 15 juillet 1960, page 2104). Roger Péju et Robert Jordan, administrateurs, sont démissionnaires. La signature de Roger Péju est radiée. Seul administrateur: Pierre Guignard, de l'Abbaye, à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureau transféré rue Haldimand 7 (chez l'administrateur).

7 juillet 1961. Fers, métaux.

C. Nell, à Lausanne, commerce de fers et métaux (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3256). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Charles Nell S.A.», à Bussigny sur Morges.

7 juillet 1961. Immeubles.

La Maison du Commerce, Lausanne, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 20 mai 1957, page 1356). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1961, la société a complété son but comme il suit: elle peut en outre faire toutes opérations commerciales ou financières et s'intéresser à des entreprises industrielles ou commerciales. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés. Georges Oyex, président, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Le bureau est transféré rue Centrale 5 (chez gérance E. Oyex).

7 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Le Mottey D. Reneis, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 février 1957, page 352). Les bureaux sont transférés Galeries Benjamin-Constant 1 (Régie Jean Francken S.A.).

7 juillet 1961. Livres.

Editions Novos S.A., à Lausanne, édition et commerce de livres, etc. (FOSC. du 23 décembre 1960, page 3686). La société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Häschel-Dufey», à Lausanne, radiée.

7 juillet 1961. Institut de beauté.

Simone Boulaz, à Lausanne, institut de beauté à l'enseigne «Metropolitan Institutes» (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1949, page 3129). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

8 juillet 1961. Tréfilerie, etc.

Samuel Jacard S.A., à Renens, tréfilerie fine et de précision, commerce de fils (FOSC. du 17 mai 1961, page 1409). Les pouvoirs du directeur Henri Gut sont éteints.

8 juillet 1961. Immeubles.

L'Hortensia S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 février 1957, page 352). L'administrateur Pierre Giobellina est démissionnaire;

sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Ernest Girod, de et à Meinier (Genève). Le domicile légal est transféré au chemin des Fleurettes 28. Le bureau de la société est à Genève, place du Molard 3 (chez Roch & Cie).

8 juillet 1961. Amélioration du bétail, etc.

Vétomand, à Lausanne, amélioration du bétail et but vétérinaire, société coopérative (FOSC. du 29 août 1960, page 2516). L'administrateur Henri Ricou est démissionnaire; sa signature est radiée. Alexandre Wuilleret n'est plus président; il reste administrateur avec signature collective à deux; Maurice Pellaton (inscrit) devient président avec signature collective à deux. Araldo-Edmond Mastrangel, de et à Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

8 juillet 1961. Jus de fruits.

Obi S.A. Lausanne en liquidation, à Lausanne, jus de fruits (FOSC. du 19 janvier 1961, page 194). Sont nommés liquidateurs avec signature collective à deux: Peter Frafel, de Bischofszell et Henau, Heinrich Schoch, de Fischenthal, les deux à Bischofszell, et Ernst Lauchenaer, de et à Neukirch a. d. Thur. Albert Heusser, liquidateur inscrit, conserve la signature individuelle.

8 juillet 1961.

Centre coopératif romand d'éducation et d'accueil (C.C.R.), à Lausanne (FOSC. du 19 juin 1958, page 1677). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 30 avril 1960, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Centre coopératif romand d'éducation et d'accueil (C.C.R.) en liquidation par les soins de l'Union suisse des coopératives de consommation (U.S.C.), à Bâle, nommée liquidatrice. Les signatures des administrateurs Adrien Jaunin, démissionnaire, et d'Emma Steudler, décédée, sont radiées. Domicile légal: rue St-Laurent 20 (dans les locaux de la Fédération Régionale 1 de l'Union Suisse des Coopératives de consommation). Adresse de la société en liquidation: à Bâle, Thiersteinallee 14 (chez Union suisse des coopératives de consommation [U.S.C.]).

8 juillet 1961. Opérations commerciales, de transports, etc.

Alraïne S.A. (Alrhein A.G.) (S.A. Alrena), à Lausanne, opérations commerciales, industrielles, financières et de transports, société anonyme (FOSC. du 21 février 1955, page 485). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 30 juin 1961, page 1897).

8 juillet 1961.

D. Kyriazi Textiles S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 12 avril 1960, page 1150). Le bureau est transféré à l'avenue du Grammont 1.

8 juillet 1961. Produits chimiques et pharmaceutiques.

F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 8 février 1961, page 398). La procuration conférée à Mathilde Schröder est éteinte.

8 juillet 1961.

Société Immobilière Rumine Avant Poste G, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1954, page 1093). Le bureau est transféré Galerie Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken S.A.).

8 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Le Mottey C, Renens, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 juin 1960, page 1658). L'administrateur Bernard Blanchoud est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Jean-Pierre Cahen, de et à Lausanne.

#### Bureau de Morges

7 juillet 1961. Immeubles.

Square Saint-Louis A S.A., à Morges, affaires immobilières (FOSC. du 14 avril 1958, page 1024). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 juin 1961, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication. Les signatures des administrateurs Raimond Jordan, Numa Lugrin, Charles-Paul Serex, Michel von Auw et Alfred Morisetti, démissionnaires, sont radiées. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Peter Buser, de Niedererlinsbach (Soleure), à Zurich, président, et Karl Oechslin, de et à Einsiedeln, lesquels engagent la société par leur signature collective. Les bureaux sont transférés à la rue de Couvaloup 2 (chez M.-E. Rebord).

7 juillet 1961. Immeubles.

Square Saint-Louis B S.A., à Morges, affaires immobilières (FOSC. du 23 juillet 1956, page 1917). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 juin 1961, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication. Les signatures des administrateurs Charles-Paul Serex, Raimond Jordan et Numa Lugrin, démissionnaires, sont radiées. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Peter Buser, de Niedererlinsbach (Soleure), à Zurich, président, et Karl Oechslin, de et à Einsiedeln. Les bureaux sont transférés à Morges, rue de Couvaloup 2 (chez M.-E. Rebord).

8 juillet 1961. Salon-lavoir.

Jean von Kaenel, à Morges, exploitation d'un salon-lavoir (FOSC. du 10 janvier 1958, page 80). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 juillet 1961. Salon-lavoir.

Jean-Pierre Aebi, à Morges. Le chef de la maison est Jean-Pierre Aebi, de Seeberg (Berne), à Morges. Exploitation d'un salon-lavoir à l'enseigne «Blanche-Nige». Rue Centrale 27.

14 juillet 1961. Fer, métaux, etc.

Charles Nell S.A., à Bussigny-sur-Morges. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de fer et métaux, la représentation de tous produits métallurgiques et dérivés, plastiques ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales et techniques se rattachant à la construction. La société reprend de Charles Nell, à Lausanne, pour le prix de 130 000 fr., selon inventaire annexé aux statuts, divers biens (véhicules, matériel de bureau, stock d'imprimés, catalogues et apport de représentations). En compensation de son apport, Charles Nell reçoit 98 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde de 32 000 fr. sera porté au crédit du compte personnel de Charles Nell. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations ont lieu par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Charles Nell, de St. Antönien-Rüti (GR), à Lutry. Sont nommés: René Parisod, de Lutry et Villette, à Chavannes-Renens, directeur; Etienne Jaccoud, de Puidoux, à Prilly, directeur-adjoint; Claude Philippin, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, et Heinz Vetsch, de

Grabs (St-Gall), à Renens, fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et par signature collective à deux des directeur, directeur-adjoint et fondés de pouvoir. Bureaux: Bussigny-sur-Morges, dans ses locaux.

#### Bureau de Nyon

7 juillet 1961.

Société philanthropique de la Liguère, à Gland, association (FOSC. du 30 janvier 1960, page 326). Willy Cléménçon, de Courroux (Berne), à Gland, est désigné comme fondé de procuration avec signature individuelle.

7 juillet 1961.

Société Immobilière Horizons Bleus S.A., précédemment à Prangins (FOSC. du 27 décembre 1957, N° 303, page 3308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1961, la société a décidé de transférer son siège social à Arzier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal: chez Fernand Dufour, à Arzier. Les bureaux restent fixés à Nyon, en l'étude A. et J.-P. Michaud, notariat-géances, rue de la Gare 36.

#### Bureau de Vevey

7 juillet 1961.

Hôtel-restaurant du Haut de Caux S.A., à Montreux-Planches (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1958, page 2335). Karl Rust, de Walchwil (Zoug), à Montreux-Planches, est seul administrateur. Il signe individuellement. Les administrateurs Alfred Renou, Georges Krähenbühl, Léon Davidoff et Vital Hausmann, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La signature du secrétaire pris hors conseil Marc Chessex est radiée. Adresse de la société: Hostellerie de Caux, à Caux, chez l'administrateur.

7 juillet 1961. Textiles, etc.

Norti S.A., à Vevey (FOSC. du 21 juin 1961, page 1795), textiles, etc. La société exploite son commerce sous l'enseigne «Primavera».

7 juillet 1961.

Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft), à Vevey (FOSC. du 30 mai 1961, page 1533). Par décision du 30 juin 1961, la société a augmenté son capital en le portant à 9 000 000 de fr. à 12 000 000 de fr. par l'émission de 6000 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Le capital social est de 12 000 000 de fr. Il est entièrement libéré et divisé en 24 000 actions de 500 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

7 juillet 1961. Carrelage, maçonnerie, etc.

J. S. Dupertuis, à Vevey. Chef de la maison: Jean-Samuel Dupertuis, allié Darbellay, d'Ormont-Dessous, à Vevey. Entreprise de carrelage et de maçonnerie; sols en plastique et mosaïques. Rue de la Madeleine 1c.

7 juillet 1961. Brevets et procédés.

Bremor S.A., à Vevey (FOSC. du 26 octobre 1959, page 2934); tous brevets et procédés, etc. Par décision du 30 juin 1961, la société a augmenté son capital social en le portant de 50 000 fr. à 80 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital est de 80 000 francs. Il est entièrement libéré et divisé en 80 actions nominatives de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 juillet 1961. Immeubles.

S.I. En Bergère Vevey S.A., à Vevey, société immobilière (FOSC. du 19 juillet 1956, page 1889). Par décision du 30 juin 1961, la société a augmenté son capital en le portant de 2 000 000 de fr. à 5 000 000 de fr. par l'émission de 3000 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation d'une érance de 3 000 000 de fr. contre la société. Le capital est de 5 000 000 de fr. Il est entièrement libéré et divisé en 5000 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Nouvelle adresse de la société: avenue Nestlé 55.

7 juillet 1961. Produits chimiques, etc.

Dragoco S.A., à Vevey (FOSC. du 17 août 1960, page 2423), produits chimiques et huiles essentielles, etc. Par décision du 29 juin 1961, la société a augmenté son capital en le portant de 50 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Le capital est de 250 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 250 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 juillet 1961. Machines, etc.

Morel S.A. Vevey, à Vevey (FOSC. du 23 février 1960, page 630), machines, etc. Procuration individuelle est conférée à Gustave-Edmond Renaud-dit-Louis, de Rochefort et Neuchâtel, à Lausanne.

#### Bureau d'Yverdon

7 juillet 1961. Epicerie-mercerie.

Renée Jaquière, à Pralins, épicerie-mercerie (FOSC. du 8 décembre 1923, page 2305). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

6 juillet 1961. Articles ménagers, meubles, textiles, accessoires automobiles, etc.

Serge Glauser, à Neuchâtel, achat et vente d'articles ménagers, de meubles, de textiles, de distributeurs et gramophones automatiques, d'instruments de musique, d'articles de plastiques, de revêtements de sol, de travaux d'édition et de photographie, d'objets de marquetterie (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, N° 151, page 1957). Le titulaire ajoute à son genre d'affaires: accessoires automobiles et crème à polir «Dyam-Crème».

6 juillet 1961.

H. R. Schmalz S.A., Construction de routes, Travaux publics, succursale du Landeron (H. R. Schmalz A.G., Strassenbau- & Tiefbau-Unternehmung, Zweigniederlassung Le Landeron), au Landeron, commune de Landeron-Combes. Sous cette raison sociale, la société anonyme «H. R. Schmalz A.G., Strassenbau- & Tiefbau-Unternehmung (H. R. Schmalz S.A., Construction de routes, Travaux publics)», à Berne, inscrite au registre du commerce de Berne le 19 décembre 1953 (FOSC. du 9 mars 1961, N° 57, page 686), a, suivant décision de son conseil d'administration du 11 avril 1961, créé une succursale au Landeron, commune de Landeron-Combes. La société a pour but l'exécution de travaux de construction de routes, génie civil, constructions diverses y compris la construction de ponts, voies ferrées, fouilles, travaux hydrauliques ainsi que l'exploitation de gravières et de carrières. Elle peut acquérir, vendre et gérer des immeubles. La société est engagée par la signature individuelle du

président du conseil d'administration Hans Rudolf Schmalz, de Büren sur Aar, à Lausanne; par la signature collective à deux des administrateurs Stephan Lauener, de Lauterbrunnen, à Wengen, commune de Lauterbrunnen, et Georges Caspescha, de Rièin (Grisons), à Kumasi (Ghana Afrique); ainsi que par les fondés de procuration Eugène Bouvier, de Saint-Ursanne, à Berne; Hans Müller, de Höfen près Thoun, à Liebfeld, commune de Köniz; et Fritz Jungwirth, du Liechtenstein, à Berne, ses derniers signant collectivement à deux avec le président. Christain Peer, de Ftan (Grisons), au Landeron, commune de Landeron-Combes, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec le président, toutefois cette procuration est limitée à la succursale. Bureau de la succursale: route de La Neuveville 25 (chez Paul Andrey & Cie).

7 juillet 1961. Pompes centrifuges, etc.

Emile Egger & Cie S.A. (Emil Egger & Co A.G.), à Cressier, fabrication, achat et vente de pompes centrifuges et autres produits mécaniques, exploitation de brevets industriels (FOSC. du 16 mai 1961, N° 112, page 1398). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juillet 1961, la société a porté son capital social de 600 000 fr. à 1 500 000 fr. par l'émission de 900 actions nominatives, série A, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 1 500 000 francs, divisés en 1450 actions de série A de 1000 fr. chacune et de 50 actions de série B de 1000 fr. chacune, toutes nominatives et entièrement libérées.

#### Genève - Genève - Ginevra

6 juillet 1961. Transports de marchandises.

M. Depensaz, à Vernier, entreprise de transports de marchandises par camion-automobile (FOSC. du 30 mars 1961, page 910). Le chef de la maison et sa femme Maria-Carolina née Léveque sont soumis au régime de la séparation de biens.

6 juillet 1961. Boulangerie-pâtisserie.

Pierre Tissot-Daquette, à Genève, boulangerie-pâtisserie des XXII-Cantons (FOSC. du 20 février 1953, page 408). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

6 juillet 1961. Couture.

J. Jaquet, à Genève. Chef de la maison: Jean-André Jaquet, de nationalité française, à Genève. Salon de couture. 3-5, rue du Conseil-Général.

6 juillet 1961. Immeubles.

Domaine de Saint-Maurice S.A., à Collonge-Bellerive, société immobilière (FOSC. du 28 octobre 1959, page 2958). Nouveau domicile administratif à Genève: 12, rue Cécid (chez Constructa S.A.).

6 juillet 1961. Participations.

Sevonia S.A., à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 6 janvier 1960, page 36). Procuration collective à deux a été conférée à Emile Koller, de Lucerne, à Genève.

6 juillet 1961. Marchandises provenant de Suède, etc.

Gevonia S.A., à Genève, marchandises de tout genre, notamment de provenance suédoise, etc. (FOSC. du 11 février 1960, page 502). Procuration collective à deux a été conférée à Emile Koller, de Lucerne, à Genève.

6 juillet 1961. Véhicules automobiles.

Volvonia S.A., à Genève, financement de la vente en Suisse de tous véhicules automobiles, etc. (FOSC. du 4 avril 1960, page 1051). Procuration collective à deux a été conférée à Emile Koller, de Lucerne, à Genève.

6 juillet 1961.

OPFI, Société d'Opérations Financières, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1958, page 2250). Procuration collective à deux a été conférée à Raymond-Dominique Bossy, d'Avry-sur-Matran (Fribourg), à Genève, et Jean Pasquier, du Paquier (Fribourg), à Genève.

6 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Asters 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juillet 1956, page 1750). Werner Schreiber, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit), est maintenant domicilié à Küsnacht (Zurich).

6 juillet 1961.

Société Immobilière Rue des Eaux-Vives 25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1958, page 3166). Hans Bichsel et Fritz Störi, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard Steinmann, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 juillet 1961.

Société Immobilière Rue des Eaux-Vives 27, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1958, page 3166). Hans Bichsel et Fritz Störi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard Steinmann, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 juillet 1961.

Société Immobilière Rue des Eaux-Vives sur Cour, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1958, page 3202). Hans Bichsel et Fritz Störi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard Steinmann, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 juillet 1961. Matières premières.

Le Pouillot argenté S.A., à Genève, matières premières, etc. (FOSC. du 6 décembre 1960, page 3506). Marcel Neri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Claudet, de Coinsins (Vaud), à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 19, rue de la Croix d'Or, chez Jean Piola et Léo Brodsky.

6 juillet 1961. Participations.

Soginetra S.A., à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 5 octobre 1960, page 2854). Jean-François Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Monney, de Châtelard-Montreux (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 3, rue Marignac, chez Charles Monney.

6 juillet 1961.

Société de l'Immeuble médical Champel-Malombré, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1960, page 2865). L'administrateur Bertrand Cuénod est maintenant domicilié à Vandœuvre.

6 juillet 1961. Produits de verre.

Owens-Illinois International S.A., à Genève, produits de verre, etc. (FOSC. du 7 novembre 1960, page 3174). Signature collective à deux a été conférée à Alexander-McCaul Turner, des U.S.A., à Walnut Hill Farm, Little Road, Sylvania (Ohio, U.S.A.), président du comité de direction. Les pouvoirs de John-Louis Gushman sont radiés.

6 juillet 1961. Machines de bureau.

Scriptomatie S.A., à Genève, machines de bureau, etc. (FOSC. du 3 mai 1960, page 1350). André Tombet n'est plus administrateur. César-Alexandre Dunkel, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

6 juillet 1961.

Waltham Electronic Ltd, à Genève (FOSC. du 27 octobre 1960, page 3070). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1961, la société a décidé de préciser dans son but qu'elle n'exerce aucune activité dans le canton de Genève hormis celle nécessaire à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 juillet 1961.

Fineogest Société Anonyme de Financement et de Gestion, à Genève (FOSC. du 22 juin 1961, page 1811). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1961 la société a décidé d'augmenter son capital de 500 000 francs à 800 000 fr. par l'émission de 750 actions de 100 fr., nominatives, et de 225 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 800 000 fr., entièrement versé, divisé en 2000 actions de 100 fr., nominatives, et 600 actions de 1000 fr., au porteur.

6 juillet 1961. Installations électriques, etc.

Kreutzer S.A., à Genève, installations électriques et de téléphone, etc. (FOSC. du 28 mai 1959, page 1514). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1961, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 75 000 fr. par l'émission de 50 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 75 000 fr., entièrement versé, divisé en 150 actions de 500 fr., au porteur. Georges Schaufelberger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 juillet 1961. Recherches de cadres, investissements.

Boyd International S.A., à Genève, société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 29 juin 1961. But: sur le plan international et en liaison avec la société Boyden Associates Inc., à New-York, entreprendre en Europe Occidentale, au Moyen-Orient et en Afrique du Nord, la recherche de cadres supérieurs destinés à résoudre les problèmes posés par la direction de sociétés ou d'entreprises et rechercher des possibilités d'investissements dans les pays susdésignés, pour le compte de sociétés américaines ou autres. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Turrettini, de Genève, à Vandœuvre, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 10, rue de la Seie.

6 juillet 1961. Immeubles.

S.T. Mavolta, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 4 juillet 1961. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, chez Jean et Charles Souvairan.

6 juillet 1961. Gypserie-peinture, maçonnerie, etc.

Baud et Debornes S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 juin 1961. But: l'exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture et maçonnerie, l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Marc Baud, de et à Genève, président, et Marcel Paquier, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 4, rue du Clos.

7 juillet 1961.

Radium Institut du Centre Anticancéreux de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1959, page 7). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Pierre Ducommun n'est plus administrateur. André Lenoir, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

7 juillet 1961. Immeubles.

Superimmo S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 5 juillet 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Capitaine, de Roches (Berne), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place St-Gervais, chez Occidentalia S.A.

7 juillet 1961. Articles de ménage, etc.

Vistal S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 juin 1961. But: l'achat, la vente, la représentation, l'importation et l'exportation de tous produits bruts ou manufacturés, notamment d'articles de ménage. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 25 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albino Civati, de Poschiavo (Grisons), à Genève, président; Lino Tonin, de nationalité française, à Genève, secrétaire, et Carmen Tonin, de Poschiavo (Grisons), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 3, rue du Devin du Village, chez Albino Civati.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Gesellschaft für Metall & Chemie GmbH. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 12. Juli 1961 hat die Gesellschaft für Metall & Chemie GmbH. in Zürich ihre Auflösung beschlossen; sie ist somit in Liquidation getreten. Als Liquidatorin wurde die Treuhandgesellschaft Otto Budliger-Erne & Cie., Genferstrasse 3, Zürich 2, bezeichnet.

Die Gläubiger der Gesellschaft für Metall & Chemie GmbH. werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Art. 742 OR ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der unterzeichneten Liquidatorin anzumelden. (AA. 154<sup>2</sup>)

Zürich, den 14. Juli 1961.

Gesellschaft für Metall und Chemie GmbH. in Liq.:  
Otto Budliger-Erne & Cie.

**Antrag**

auf Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerber der deutschsprachigen Schweiz (Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, folgende Bestimmungen ihres Gesamtarbeitsvertrages vom 2. Januar 1961 für das Schreiner- und Glasergerber der deutschsprachigen Schweiz allgemeinverbindlich zu erklären:

**Art. 2. Gemeinsame Durchführung:** Den vertragschliessenden Verbänden steht im Sinne von Art. 323<sup>ter</sup>, Abs. 1, des Obligationenrechts ein gemeinsamer Anspruch auf Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages gegenüber den beteiligten Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu.

**Art. 3. Kontrolle:** Die Vertragsschliessenden Verbände bilden eine zentrale paritätische Berufskommission, welcher der Vollzug dieses Gesamtarbeitsvertrages übertragen wird.

<sup>1</sup> Mit der Kontrolle über die Einhaltung dieses Gesamtarbeitsvertrages können die regionalen, kantonalen oder örtlichen paritätischen Kommissionen betraut werden.

<sup>2</sup> Ergibt die Kontrolle, dass der Gesamtarbeitsvertrag nicht eingehalten wird, so hat die paritätische Berufskommission den fehlbaren Arbeitgeber aufzufordern, den Bestimmungen nachzukommen und vorenthalte geldliche Leistungen dem Arbeiter nachzuzahlen.

<sup>3</sup> Der fehlbare Arbeitgeber hat 25% der Nachzahlungen als Konventionalstrafe in die Kasse der paritätischen Berufskommission einzuzahlen. Die Konventionalstrafen werden zur Deckung der Kosten des Vollzuges des Gesamtarbeitsvertrages verwendet.

**Art. 9. Anstellung und Kündigung:** Die ersten zwei Wochen nach der Arbeitsaufnahme gelten als Probezeit, während welcher das Arbeitsverhältnis jederzeit, ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist, aufgelöst werden kann.

<sup>1</sup> Nach der Probezeit beträgt die gegenseitige Kündigungsfrist 14 Tage, auch im überjährigen Dienstverhältnis.

<sup>2</sup> Die Kündigung kann nur an einem Zahltag oder am letzten Arbeitstag der Woche erfolgen.

**Art. 10. Arbeitszeit:** Die normale wöchentliche Arbeitszeit wird wie folgt verkürzt:

- a) um die zweite Stunde:
  - in den Kantonen Bern (ohne die unter lit. b aufgeführten Gebiete), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Solothurn (nur die Bezirke Dorneck und Thierstein), Appenzell AR, Appenzell AU, St. Gallen (ohne die unter lit. b aufgeführten Gebiete);
  - ab 1. April 1962 im Kanton Thurgau.
- b) um die dritte Stunde:
  - ab 1. Januar 1962 in den Kantonen Zürich (ohne Zürich-Stadt und Zollikon), Bern (nur die Gemeinden Bern, Bolligen, Bremgarten, Köniz, Muri, Stettlen, Wohlen, Amtsbezirk Biel, Nidau, Port soweit nördlich der Aare und Tüscherz, Amtsbezirk Thun und Utigen), Zug (nur die Gemeinden Baar, Cbam, Hünenberg, Risch, Stelnhausen, Walchwil und Zug), Baselland, Schaffhausen, St. Gallen (nur die Gemeinden St. Gallen Stadt, Goldach, Rorschach und Rorschacherberg), Aargau;
  - ab 1. März 1962 im Kanton Solothurn (ohne die Bezirke Dorneck und Thierstein).

<sup>1</sup> Die normalen wöchentlichen Arbeitszeiten betragen:

	In den Gebieten gemäss Absatz 1		
	Buchstabe a ab genanntem Zeitpunkt Stunden	Buchstabe b bis genanntem Zeitpunkt Stunden	Buchstabe b ab genanntem Zeitpunkt Stunden
- für alle Betriebe, die dem Fabrikgesetz unterstellt sind	46	46	45
- für die übrigen Betriebe in städtischen Verhältnissen	46	46	45
- für die übrigen Betriebe in halbstädtischen Verhältnissen	48	48	47
- für die übrigen Betriebe in ländlichen Verhältnissen	50	50	49

- Im Kanton Zürich (Gemeinden Zürich-Stadt und Zollikon) beträgt die Arbeitszeit 45 Stunden, im Kanton Zug (Gemeinden Menzingen, Neuheim, Oberägeri und Unterägeri) 46 Stunden für dem Fabrikgesetz unterstellte Betriebe, für die übrigen Betriebe 49 Stunden pro Woche.

<sup>2</sup> Die Einteilung in die städtische, halbstädtische und ländliche Zone erfolgt nach dem Ortschaftsverzeichnis, das für die AHV-Übergangsrenten massgebend war, soweit in den bestehenden Gesamtarbeitsverträgen keine andere Zonenelteilung (siehe Anhang) vorgehen ist.

**Art. 11. Arbeitslohn:** Der gewöhnliche Durchschnittslohn inkl. Ausgleich für die Arbeitszeitverkürzung beträgt pro Betrieb:

Gebiete	Betriebsdurchschnittslöhne			Zone
	31. 12. 61 Fr.	1. 1. 62 Fr.		
<b>Kanton Zürich</b>				
Stadt Zürich und Gemeinde Zollikon				
Schreiner	3.97	4.10	I	
Anschläger	4.60	4.73	I	
Glasergerber:				
Glaser	4.04	4.15	I	
Angelernte Werkstatterbeiter	3.74	3.87	I	
Glaser-Anschläger	4.47	4.60	I	
Angelernte Glaser-Anschläger	4.05	4.18	I	
Winterthur	3.65	3.80	III	
Adliswil, Bassersdorf, Birmensdorf, Dietikon, Dlettikon, Dübendorf, Erlenbach, Fällanden, Grellensee, Herrliberg, Horgen, Kilchberg, Klötten, Küssnacht, Langnau, Mellen, Oberengstringen, Oberrieden, Opfikon, Regensdorf, Rümlang, Rüslikon, Rütli, Schlieren, Schwerzenbach, Thalwil, Uitikon, Unter-Engstringen, Urdorf, Uster, Wallisellen, Weiningen, Wetzikon, Zumikon	3.65	3.80	III	
Aesch, Bachenbülach, Bülach, Brütten, Dielsdorf, Dinhard, Dürnten, Elsau, Fehraltorf, Feuerthalen, Flurlingen, Freienstein, Geroldswil, Glatfelden, Gossau, Gross-Andelfingen, Hinwil, Hochfelden, Hombrechlikon, Hori, Illnau, Kempthal, Klein-Andelfingen, Kyburg, Lindau, Männedorf, Maur, Nettenbach, Niederglatt, Oberglatt, Oetwil a. d. L., Pfäffikon, Pfungen, Rietterswil, Rickenbach, Rohbas, Schlatt, Seuzach, Stäfa, Uetikon, Volketswil, Wädenswil, Wald, Wangen, Wiesendangen, Winkel, Zell	3.55	3.70	IV	
alle übrigen Gemeinden	3.45	3.60	V	
<b>Kanton Bern</b>				
Gemeinde Bern, Köniz-Dorf sowie die Vororte Liebefeld, Spiegel, Gurtenbühl, Wabern und die Viertelsgemeinde Ostermundigen	3.75	3.90	II	

Gebiete	Betriebsdurchschnittslöhne			Zone
	31. 12. 61 Fr.	1. 1. 62 Fr.		
Vororte Niederwangen, Oberwangen, Gasel, Thörishaus (Gemeinde Köniz), Gemeinden Bolligen (ohne die Viertelsgemeinde Ostermundigen), Bremgarten, Köniz (obere Gemeinde), Muri, Stettlen und Wohlen	3.65	3.80	III	
Amtsbezirk Biel und die Gemeinden Nidau, Port (soweit nördlich der Aare) und Tüscherz	3.65	3.80	III	
Amt Oberhasli und die Gemeinden Brienz, Brienzwiler, Hofstetten und Schwanden	3.10	3.20	IX	
Gemeinde Burgdorf	3.30	3.40	VII	
die Ortschaften Aeffigen, Alchenflüh, Ersigen, Hasle i. E., Kirchberg, Lyssach, Lützelflüh, Oberburg, Rüdfligen, Rüegsau, Rüegsauchachen	3.20	3.30	VIII	
alle übrigen Ortschaften in den Gemeinden Affoltern i. E., Hasle i. E., Heimiswil, Kirchberg, Lützelflüh, Oberburg, Lyssach, Sumiswald, Trachselwald, Wasen i. E.	3.10	3.20	IX	
Amt Fraubrunnen: Zollikofen, Reichenbach, Worblauten	3.40	3.50	VI	
Münchenbuchsee	3.30	3.40	VII	
Bälmoos, Bangerten, Bätterkinden, Büren z. Hof, Diemerswil, Etzelkofen, Fraubrunnen, Grafenried, Hindelbank, Ifflwil, Jegenstorf, Kirchhildach, Koppigen, Krauchental, Limpach, Mattstetten, Moosseedorf, Müchl, Münchringen, Ruppoldsried, Schalunen, Scheunen, Urtenen, Utzenstorf, Wiggiswil, Willadingen, Wiler b. Utzenstorf, Zauggenried, Ziellbach, Zuzwil	3.15	3.30	VIII	
Aemter Frutigen-Simmental-Saanen Bönigen, Dänligen, Interlaken, Leisigen, Matten, Rlnggenberg, Untertsen, Wilderswil	3.30	3.40	VII	
Beatenberg, Grindelwald, Gsteigwiler, Gändlischwand, Habkern, Iseltwald, Iserfluh, Lauterbrunnen, Lüttschental, Niederried, Oberried und Saxeten	3.40	3.60	V	
Amt Konolfingen: Münsingen und Worb	3.35	3.50	VI	
Biglen, Grosshöchstetten, Herbligen, Kiesen, Konolfingen, Niederhüligen, Niederwichtlach, Oberdiessbach, Oberwichtlach, Oppligen, Rubigen, Tägeretschi, Vechigen, Waltringen und Zäziwil	3.30	3.40	VII	
Bilgen, Grossehöchstetten, Herbligen, Kiesen, Konolfingen, Niederhüligen, Niederwichtlach, Oberdiessbach, Oberwichtlach, Oppligen, Rubigen, Tägeretschi, Vechigen, Waltringen und Zäziwil	3.20	3.30	VIII	
Aeschlen, Arnli, Biglen, Bleiken, Bowli, Brenzikofen, Frelmetligen, Häutligen, Landiswil, Linden, Mirehel, Oberthal, Otterbach, Schlosswil	3.10	3.20	IX	
Amt Erlach	3.30	3.40	VII	
Aemter Laupen und Schwarzenburg	3.20	3.30	VIII	
Gemeinde Langenthal	3.20	3.30	VIII	
Aarwangen, Bützberg, Herzogenbuchsee, Huttwil, Lotzwil, Obersteckholz, Roggwil, Wangen	3.10	3.20	IX	
Attiswil, Bannwil, Blelenbach, Bolken, Buswil, Dürrenroth, Erliswil, Gondiswil, Graben bei Herzogenbuchsee, Hächstetten-Heilsau, Inkwil, Kleindietwil, Koppigen, Madiswil, Melchnau, Niederblipp, Niederönz, Oberblipp, Oberbühl bei Wynigen, Oberönz, Oeschchenbach, Rohrbach, Rüttschelen, Schwarzhäusern, Seeburg, Thörigen, Walliswil b. Wangen, Walterswil, Wangerried, Wiedlisbach, Wynau, Wynigen, Wyssachen, Wyssbach bei Madiswil	3.—	3.10	X	
Aegerten, Brugg, Buswil, Lengnau, Orpund, Pieterlen, Port (südlich der Aare), Studen, Sutz-Lattrigen	3.40	3.50	VI	
Aarberg, Arch, Barga, Bellmund, Böttigen, Bühl, Büren a. d. A., Diessbach b. Büren a. d. A., Dotzigen, Epsach, Grossaffoltern, Hagneck, Hermrigen, Ipsach, Jens, Kallnach, Kappelen, Leuzigen, Ligerz, Lyss, Melenried, Melkirch, Meisnberg, Merzigen, Mörgen, Niederried b. Kallnach, Oberwil b. Büren, Radelfingen, Rapperswil, Rütli b. Büren, Safnern, Scheuren, Schöpfen, Schwadernau, Seedorf, Tüffelen, Twann, Walperswil, Wengi, Worben	3.30	3.40	VII	
Belp, Kehrsatz	3.30	3.40	VII	
Burgistein, Gelterfingen, Gerzensee, Gurzelen, Jaberg, Kaufdorf, Kiensrüti, Kirchdorf, Kirchenthurnen, Lohnstorf, Mühlethurnen, Noffen, Riggsberg, Rümliken, Settigen, Toffen, Wattenwil	3.20	3.30	VIII	
Belpberg, Englisberg, Niedermuhlern, Rüeggsberg, Rütli bei Riggsberg, Zimmerwald	3.10	3.20	IX	
Amt Signau: Gemeinde Langnau	3.10	3.20	IX	
übrige Gemeinden	3.—	3.10	X	
Amt Thun und Gemeinde Uttigen		3.70	IV	
Amt Laufen	3.30	3.40	VII	
<b>Kanton Luzern</b>				
Luzern-Stadt und Gemeinden Emmen, Kriens, Horw, Littau	3.50	3.60	V	
Adligenswil, Buchrain, Ebikon, Hochdorf, Malters, Meggen, Reiden, Root, Rothenburg, Sursee, Udligenswil, Vitznau, Weggis, Wolhusen	3.30	3.40	VII	
alle übrigen Gemeinden	3.10	3.20	IX	
<b>Kanton Uri</b>				
Aitdorf, Attinghausen, Bürglen, Erstfeld, Flüelen, Schattendorf, Seedorf	3.30	3.40	VII	
alle übrigen Gemeinden	3.10	3.20	IX	
<b>Kanton Schwyz</b>				
Arth, Bäch, Brunnen, Einsiedeln, Frelenbach, Goldau, Kössnacht, Lachen, Pfäffikon, Schwyz, Schindellegi, Siebnen, Wollerau	3.20	3.30	VIII	
alle übrigen Gemeinden	3.10	3.20	IX	
<b>Kanton Obwalden</b>				
Dorfbezirk Sarren	3.10	3.20	IX	
übriges Kantonsgebiet	3.—	3.10	X	

Gebiete	Betriebsdurchschnittslöhne		Zone
	bis 31. 12. 61 Fr.	ab 1. 1. 62 Fr.	
Kanton Nidwalden			
Fiergswil	3.20	3.30	VIII
alle übrigen Gemeinden	3.—	3.10	X
Kanton Glarus	3.20	3.30	VIII
Kanton Zug			
Baar, Cham, Hünenberg, Risch, Steinhausen, Walchwil und Zug	3.35	3.50	VI
alle übrigen Gemeinden	3.15	3.30	VIII
Kanton Solothurn			
Solothurn-Lebern, Olten, Wasseramt		3.60*	V
Niederamt, Balsthal-Thal, Gäu		3.50*	VI
Bucheggberg		3.40*	VII
Dorneck-Thierstein	3.30	3.40	VII
*) ab 1. 3. 1962			
Kanton Baselnd			
Allschwil, Binningen, Birsfelden		3.70	IV
Aesch, Arlesheim, Augst, Bottmingen, Ettingen, Frenkendorf, Füllinsdorf, Lausen, Liestal, Münchenstein, Muttenz, Oberwil, Pfeffingen, Pratteln, Reinach, Therwil		3.60	V
Arisdorf, Biel-Benken, Bückten, Buhendorf, Gelterklingen, Hölstein, Itingen, Niederdorf, Oberdorf, Schönenbuch, Sissach, Waldenburg		3.50	VI
alle übrigen Gemeinden		3.40	VII
Kanton Schaffhausen			
Schaffhausen, Neuhausen a. Rh., Herblingen, Thayngen	3.60	3.70	IV
Beringen, Stein a. Rh., der Weiler Gennersbrunn (Gemeinde Herblingen), Wohnkolonie Schweizersbild (Gemeinde Stetten)	3.35	3.50	VI
alle übrigen Gemeinden	3.25	3.40	VII
Kanton Appenzell AR			
Hierisau, Teufen, Waldstatt	3.20	3.30	VIII
alle übrigen Gemeinden	3.—	3.10	X
Kanton Appenzell UR			
	3.—	3.10	X
Kanton St. Gallen			
Gemeinde St. Gallen	3.65	3.80	III
Goldach, Rorschach, Rorschacherberg	3.30	3.50	VI
Häggenenschwil, Jona, Muolen, Rapperswil, Wittenbach	3.30	3.40	VII
Mörschwil, Steinach, Uznach	3.20	3.30	VIII
Die Bezirke Unterrheintal, Obertheintal, Werdenberg, Sargans, Gaster, Obertoggenburg sowie die Gemeinden Berg, Bütschwil, Degersheim, Eggenriet, Ermetschwil, Eschenbach, Flawil, Gommiswald, Goldingen, Gossau, Kirchberg, Lichtensteig, Ober- und Nieder-Uzwil, Schmiedikon, St. Gallenkappel, Tübach, Untereggen, Uzwil, Wattwil, Wil	3.10	3.20	IX
alle übrigen Gemeinden des Kantons	3.—	3.10	X
Kanton Aargau			
Aarau, Baden, Brugg, Buchs, Ennetbaden, Erlinsbach, Küttigen, Lauffohr, Lenzburg, Neuenhof, Niederlenz, Rheinfelden, Rohr, Suhr, Strengelbach, Umiken, Wettlingen, Windisch, Zofingen	3.40	3.60	V
Aarburg, Bremgarten, Brittnau, Bünzen, Burg, Dottikon, Dättlingen, Fislisbach, Frick, Gebenstorf, Gränichen, Hägglingen, Hausen, Hünzenschwil, Kaiserstuhl, Klingnau, Koblenz, Kölliken, Laufenburg, Magden, Meisterschwanden, Mellingen, Menziken, Möhlin, Möriken-Wildegg, Mumpf, Murgenthal, Muri, Oberentfelden, Oberkulm, Obersiggenthal, Oftringen, Othmarsingen, Reinach, Rothrist, Rapperswil, Safenwil, Schaffisheim, Schöffland, Seengen, Seon, Spreitenbach, Staufen, Turgi, Unterehendingen, Unterehendingen, Untersiggenthal, Villmergen, Vorderwald, Wohlen, Würenlingen, Zufikon, Zurzach	3.30	3.50	VI
alle übrigen Gemeinden	3.20	3.40	VII
Kanton Thurgau			
Alle dem Fabrikgesetz unterstellten Betriebe und alle dem Fabrikgesetz nicht unterstellten Betriebe in den Gemeinden Aadorf, Amriswil, Arbon, Bischofszell, Dessenhofen, Ermatingen, Frauenfeld, Kreuzlingen, Münchwilten, Romanshorn, Sirmach, Steckborn, Welfeldingen	3.40*		VII
alle dem Fabrikgesetz nicht unterstellten Betriebe in den übrigen Gemeinden	3.30*		VIII

\*) ab 1. 4. 1962

2 Jeder Arbeitnehmer hat für die zweite bzw. dritte Stunde Arbeitszeitverkürzung Anspruch auf mindestens den vollen Lohnausgleich (pro Stunde 2,2% des effektiven Lohnes).

3 Die Lohnansätze für Hilfsarbeiter betragen 15% weniger als diejenigen für Berufsarbeiter.

4 Schwächliche, Invalide und jugendliche Arbeitnehmer bis zum 20. Altersjahr fallen für die Berechnung des Betriebsdurchschnittslohnes ausser Betracht.

Art. 12. Lohnzahlung: 1 Die Lohnzahlung findet alle 14 Tage statt, und zwar innert der Arbeitszeit.

2 Als Deckung werden höchstens drei Tagelöhne zurückbehalten.

3 . . . . .

Art. 13. Feiertagsentschädigung: 1 Jedem Arbeitnehmer sind für sechs Feiertage, sofern sie auf einen Werktag fallen, in den verschiedenen Zonen gemäss Art. 11 folgende Entschädigungen zu bezahlen:

Zone I	Fr. 24.—
Zone II	Fr. 23.—
Zone III	Fr. 22.—
Zone IV	Fr. 21.—
Zone V	Fr. 20.—
Zone VI	Fr. 19.—
Zone VII	Fr. 18.—
Zone VIII-X	Fr. 17.—

2 Die Entschädigungen sind jeweils mit dem laufenden Zahltag auszurufen.

Art. 14. Absenztentschädigung: 1 Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf folgende Entschädigungen:

2/3 Tagesentschädigung bei militärischer Inspektion, sofern am andern halben Tag gearbeitet wird;

1 Tagesentschädigung bei Heirat;

1 Tagesentschädigung bei Geburt eigener Kinder;

1 Tagesentschädigung bei Todesfall in der Familie (Ehegatten, Eltern und eigene Kinder).

2 Als Entschädigung ist der volle Lohn zu bezahlen, und zwar mit dem laufenden Zahltag.

Art. 15. Schwarzarbeit: 1 Dem Arbeitnehmer ist es strengstens untersagt, während seiner Freizeit oder den Ferien Arbeiten zu Erwerbzwecken auszuführen. Arbeitnehmer, die Schwarzarbeit verrichten, können nach schriftlicher Verwarnung sofort und ohne Entschädigung für die fristlose Auflösung des Dienstverhältnisses entlassen werden.

2 Jeder Fall von Schwarzarbeit ist der zentralen paritätischen Berufskommission für das Schreiner- und Glasergerber, Bahnhofplatz 9, Zürich 1, schriftlich unter Angabe der Personalien des Fehlbaren, des Ortes und der Zeit sowie der Art der ausgeführten Schwarzarbeit zu melden.

3 Arbeitnehmer, die gegen das Verbot der Schwarzarbeit verstossen, werden von der zentralen paritätischen Berufskommission mit einer Konventionalstrafe belegt, deren Höhe nach dem Verschulden und dem Umfang der ausgeführten Schwarzarbeit zu bemessen ist, jedoch im Einzelfalle 200 Franken nicht übersteigen darf.

4 Diese Konventionalstrafe wird auch dem Arbeitgeber auferlegt, wenn er Schwarzarbeit ausführen lässt oder diese in irgendwelcher Form begünstigt.

5 In leichten Fällen kann die Berufskommission von einer Konventionalstrafe absehen und dem Fehlbaren einen Verweis erteilen.

6 Die Konventionalstrafen müssen in die Kasse der zentralen paritätischen Berufskommission einbezahlt werden; sie werden zur Deckung der Kosten des Vertragsvollzuges verwendet.

**Anhang**

**Vom Ortschaftenverzeichnis für die AHV-Uebergangsrenten abweichende Zoneneinteilung auf Grund von Gesamtarbeitsverträgen**

**Kanton Bern**  
Städtische Zone: Biel (Amtsbezirk), Bolligen, Bremgarten, Burgdorf, Gasel, Köniz, Port (nördlich der Aare), Stettlen, Tüschersch und Wohlen.  
Halbstädtische Zone: Hasle, Kirchberg, Lützelröh, Oberburg und Rüegsaachsen.

**Kanton Luzern**  
Städtische Zone: Luzern, Emmen, Kriens, Horw, Littau.  
Halbstädtische Zone: Adligenswil, Buchrain, Ebikon, Hochdorf, Malters, Meggen, Reiden, Root, Rothenburg, Sursee, Udligenswil, Vitznau, Weggis und Wolhusen.  
Ländliche Zone: alle übrigen Gemeinden.

**Kanton Schwyz**  
Ländliche Zone: Ganzes Gebiet.

**Kanton Zug**  
Städtische Zone: Baar, Cham, Hünenberg, Risch, Steinhausen, Walchwil und Zug.  
Ländliche Zone: alle übrigen Gemeinden.

**Kanton Schaffhausen**  
Städtische Zone: Schaffhausen, Herblingen, Neuhausen a. Rheinfall und Thayngen.  
Halbstädtische Zone: Beringen, Stein a. Rhein, Weiler Gennersbrunn (Gemeinde Herblingen) und Wohnkolonie Schweizersbild (Gemeinde Stetten).  
Ländliche Zone: alle übrigen Gemeinden.

**Beantragter Geltungserhellung:**

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für das Gebiet der Kantone Zürich, Bern (ohne Amtsbezirke Courtelary, Delsberg, Freiberge, Münster, Neuenstadt und Pruntrut), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Baselland, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell L.-Rh., St. Gallen, Aargau und Thurgau ausgesprochen werden.

2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen Anwendung finden auf die Dienstverhältnisse zwischen den Inhabern von Bau- und Möbelschreinerereien sowie Glaserereien und ihren gelerntem und ungelerten Arbeitnehmern. Ausgenommen sind:

- a) Betriebe, die dem Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engros-Möbelindustrie unterstehen;
- b) Schreinererei- und Glaserarbeiten in Anstalten, Hotels und Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glasergerberes;
- c) Arbeitnehmer in gemischten Betrieben, die keine auf dem Markt angebotene Schreinererei- und Glaserarbeiten ausführen;
- d) Btöpersonal, technische und andere Angestellte sowie Lehrlinge im Sinne des Bundesgesetzes vom 26. Juni 1930 über die berufliche Ausbildung.

3. Zwingende Vorschriften des Bundes und der Kantone sowie für den Arbeitnehmer günstigere vertragliche Abmachungen sollen vorbehalten bleiben.

4. Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für den Kanton Baselnd am 1. Januar 1962, für den Kanton Solothurn (ohne Bezirke Dorneck und Thierstein) am 1. März 1962, für den Kanton Thurgau am 1. April 1962 und für das übrige Gebiet mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft treten und bis zum 31. Dezember 1962 gelten. (AA. 512)

AHfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.

Bern, den 17. Juli 1961. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

**AG. Hotel Quellenhof in Liquidation, Scuol/Schuls**  
Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung  
Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind an die Graubündner Kantonalbank in Chur, welche mit der Liquidation beauftragt ist, zu richten.  
Eingabefrist: 31. August 1961. (AA. 1511)  
Chur, den 10. Juli 1961. Die beauftragte Liquidatorin: Graubündner Kantonalbank, Chur.

**Maloja Palace und Golfhotel Aktiengesellschaft in Liquidation, Maloja**  
Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung  
Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind an die Graubündner Kantonalbank in Chur, welche mit der Liquidation beauftragt ist, zu richten. (152)  
Eingabefrist: 31. August 1961.  
Chur, den 10. Juli 1961. Die beauftragte Liquidatorin: Graubündner Kantonalbank, Chur.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 186239. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1961, 17 Uhr.  
Merek & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

# AMBITROP

Nr. 186240. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1961, 17 Uhr.  
Merek & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

# POLIFORT

Nr. 186241. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1961, 17 Uhr.  
Merek & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

# TRYPTIZOL

N° 186242. Date de dépôt: 24 mars 1961, 19 h.  
Bijouterie Joaillerie de l'Île de France (Société Anonyme), 29 bis, rue de Paris, Taverny (Seine et Oise, France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Ouvrages de bijouterie-joaillerie en métaux précieux et en particulier les boîtiers et bracelets pour montres.



Nr. 186243. Hinterlegungsdatum: 27. März 1961, 17 Uhr.  
Rivella International AG, Industrieweg 1128, Rothrist.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke und alkoholfreie diätetische Getränke.



Nr. 186244. Hinterlegungsdatum: 27. März 1961, 17 Uhr.  
Rivella International AG, Industrieweg 1128, Rothrist.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke und alkoholfreie diätetische Getränke.



Nr. 186245. Hinterlegungsdatum: 5. April 1961, 20 Uhr.  
Kaffee-Flag AG Feldmeilen, in Feldmeilen, Meilen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und kakaohaltige Erzeugnisse, Schokolade, Kaffee, koffeinfreier Kaffee, Kaffee-Ersatz, Kaffee-Präparate und Tee.



N° 186246. Date de dépôt: 6 avril 1961, 17 h.  
Le Porte-Echappement Universel S.A., rue Numa-Droz 150, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Marque de fabrique et de commerce.

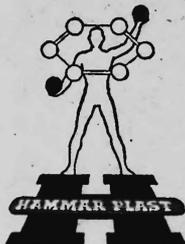
Pièces d'horlogerie, mouvements de pièces d'horlogerie; instruments de mesure et de contrôle, parties et pièces détachées de pièces d'horlogerie et d'instruments de mesure et de contrôle; outillages et accessoires pour la fabrication, l'entretien et le contrôle des pièces d'horlogerie et des instruments de mesure et de contrôle.

# SELTICON

Nr. 186247. Hinterlegungsdatum: 18. April 1961, 17 Uhr.  
Hammarplast, Hammargrens Industri Aktiebolag, Tingsryd (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Folgende aus Kunststoffen hergestellte Produkte, nämlich Flaschen, Kannen, Eimer, Näpfe, Dosen, Schalen, Krüge, Schüsseln, Becher, Vasen, Blumentöpfe, Eierbecher, Tee-, Kaffee- und Eßservice, Kellen, Waschschüsseln, Spülschüsseln, Trichter, Siebe, Kapseln, Aufwaschgestelle, Deckelgestelle, Eiergestelle, Aufwaschunterlagen, Kuchenunterlagen, Aufwaschschaber, Teigrädchen, Besteckkästen, Kühlschrankbehälter, Kühlschrankensätze, Fliegenklatschen, Blumentopfschutz, Kleiderhaken, Kleiderbügel, Wäscheklammern, Schuhspanner, Einlegesohlen, Schuhzeug, Bekleidungsartikel, insbesondere Spiel- und Sportkleidung, Ueberzugskleider, Unterwäsche, Campingtaschen, Turn- und Sportgeräte, Schiedsrichterperfen, Bälle, Spielzeug, Spielmarken, Spielzeuggeld, Schreib- und Reisszeug, Zeichnungen und Schablonen, künstliche Blumen, Christbaumschmuck sowie Schmuck für Blumendekorationen und Osterreisig, Schmucksachen, Kästchen und Behälter für Kartenspiele, Schmucketuis, Nähetuis, Fingerhüte, Schränke für Badezimmer, Haar-, Nagel- und Badebürsten, Kämmen, Spiegel, Seifenbehälter, Zahnbürstenhalter, Puderdosen.

schaufeln, Parfümtrichter, Nachttöpfe, medizinische Instrumente, nämlich hypodermatische Spritzen, nierenförmige Schalen, Petrischalen, Thermometerhüllen, Messinstrumente, Messgefäße und -becher, Signalinstrumente und Signalhörner, elektrisches und bautechnisches Isolierungsmaterial, Isolatoren, elektrische Beleuchtungsarmaturen, Rechen, Gartengeräte.



Nr. 186248. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1961, 20 Uhr.  
Faultless Starch Company, 1025 West Eighth Street Kansas City (Missouri, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäschestärke in Pulver- und in flüssiger Spray-Form.



Nr. 186249. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1961, 12 Uhr.  
Roman Szydowski, Bederstrasse 78, Zürich 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spitzen aus Plastik.



Nr. 186250. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1961, 6 Uhr.  
Calzena, Goldauerstrasse 30, Zürich 6. — Handelsmarke.

Schuhe.



Nr. 186251. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1961, 16 Uhr.  
Photo-Entwicklungsgeräte AG, Bahnhofstrasse 42, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate und Zubehör. Apparate und Vorrichtungen für die Kinematographie. Photokopierapparate und Entwicklungsgeräte für technische Zwecke. Photopapiere. Chemische Produkte für photographische Zwecke.

## ELECTROCOP

Nr. 186252. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1961, 15 Uhr.  
Petfoods Limited, 19 Fenchurch Street, London E. C. 3; Geschäftsadresse: Melton Mowbray (Leicestershire, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Futtermittel für Vögel und Tiere aller Art.

## SCHAPPI

Nr. 186253. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1961, 17 Uhr.  
Richard Hudnut, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate und Toilettenpräparate.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Unterstaatssekretär Ball im Bundeshaus

Der Unterstaatssekretär für Wirtschaftsangelegenheiten im amerikanischen Staatsdepartement, George Ball, der sich vorübergehend in der Schweiz aufhält, ist am 14. Juli 1961 in Bern von Bundesrat Schaffner, Chef des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, zu einer Besprechung mit anschließendem Mittagessen empfangen worden. Er stattete hierauf Bundespräsident Wahlen einen Höflichkeitsbesuch ab.

Die Gespräche mit Unterstaatssekretär Ball waren den aktuellen Problemen der europäischen Integration gewidmet. Sie boten vor allem Gelegenheit zu einem Meinungsaustausch über die besondere Lage der Schweiz im Zusammenhang mit den zurzeit erwogenen Möglichkeiten, die wirtschaftliche Spaltung in Europa durch Verhandlungen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und den europäischen Aussenseitern zu überwinden.

164. 17. 7. 61.

### Le sous-secrétaire d'Etat Ball au Palais fédéral

Monsieur George Ball, sous-secrétaire d'Etat aux affaires économiques du Département d'Etat américain, qui se trouve actuellement en Suisse, a été reçu le 14 juillet 1961 à Berne par le Conseiller fédéral Schaffner, chef du Département fédéral de l'économie publique, au cours d'un entretien suivi d'un déjeuner. Il rendit ensuite une visite de courtoisie à Monsieur Wahlen, président de la Confédération.

Les conversations avec le sous-secrétaire d'Etat Ball ont été consacrées aux problèmes actuels de l'intégration européenne. Avant tout, elles ont été l'occasion d'un échange de vues au sujet de la situation spéciale de la Suisse en corrélation avec les possibilités envisagées actuellement de surmonter la sécession économique en Europe par des négociations entre la Communauté économique européenne et les Etats non-membres européens.

164. 17. 7. 61.

### Verzollungsvorschriften

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat herausgegeben:

- Schweizerischer Gebrauchsolltarif 1959:
  - Nachtrag Nr. 4 zur Publikumsausgabe, 1. Juli 1961, Preis Fr. 3.—, plus 30 Rp. Porto.

- Nachtrag Nr. 4 zur Beamtenausgabe, 1. Juli 1961, Preis Fr. 17.50, plus 30 Rp. Porto.

- Verzeichnis der zollbegünstigten Waren mit bestimmter Verwendung (Reverswaren-Verzeichnis; prov. Ausgabe), 1. Juli 1961, Preis Fr. 2.50, plus 20 Rp. Porto.

Beim Bezuge von 5 oder mehr Nachträgen derselben Art wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Stelle erfolgt.

Diese Druksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern (Postheekonto III 704), bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf und den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.

164. 17. 7. 61.

### Prescriptions de dédouanement

La direction générale des douanes a publié:

- Tarif d'usage des douanes suisses 1959:
  - Bulletin rectificatif N° 4 à l'édition destinée au public, 1<sup>er</sup> juillet 1961, prix par exemplaire: 3 francs, plus frais de port 30 centimes.
  - Bulletin rectificatif N° 4 à l'édition de service, 1<sup>er</sup> juillet 1961, prix par exemplaire: 17 fr. 50, plus frais de port 30 centimes.
- Liste des marchandises passibles de droits différents selon l'emploi (liste des marchandises reversables; édition provisoire), 1<sup>er</sup> juillet 1961, prix par exemplaire: 2 fr. 50, plus frais de port 20 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires ou plus du même document à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la direction générale des douanes à Berne (compte de chèques postaux III 704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

164. 17. 7. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**isoplex** ZÜRICH 46  
Wehntalstr. 561  
051/570550

**Plexiglas**

Verarbeitung und Verkauf von  
PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen

**EUROPA-CHEMIE**

Anlagefonds  
für europäische Chemie-Werte

**Geschäftsjahr 1960/1961**

Coupon Nr. 2  
Gelangt per 15. Juli 1961  
zur Einlösung

Bruttoausschüttung . . . . . Fr. 6.—  
die Couponssteuer würde zu Lasten  
der Fondsrechnung entrichtet

**2** J. 27 % Verrechnungssteuer  
à Fr. 2.22 . . . . . Fr. —.60

Coupon Nr. **2** Netto . . . . . Fr. 5.40

Ausländer haben die Möglichkeit, das Inkasso  
ohne Abzug der Verrechnungssteuer auf den  
ausländischen Teil der Erlöse vorzunehmen.  
Auskunft hierüber erteilt die Emissions- und  
Zahlstelle.

Zahlstelle:	ARBITREX AG für Arbitrage und Kapitalanlagen, Aeschenvorstadt 24, Basel
Geschäftsbericht:	Der detaillierte Bericht über das Geschäftsjahr 1960/61 wird auf Verlangen gerne zugestellt
Europa-Chemie	Neue Anteile werden erst ab 17. 7. wieder emittiert. Kurs vom 13. 7. incl. Cp. Nr. 2 Geld Fr. 197.—
Europa-Electric	Ausgabepreis der Anteilscheine per 13. 7. 1961 Fr. 149.—
Europa-Alimenta	Ausgabepreis der Anteilscheine per 13. 7. 1961 Fr. 124.—
Europa-Bank	Ausgabepreis der Anteilscheine per 13. 7. 1961 Fr. 118.—
Europa-Special	Kurs vom 13. 7. 1961 Geld Fr. 112.—
America-Special	Ausgabepreis der Anteilscheine per 13. 7. 1961 Fr. 100.—

**ARBITREX**  
AG für Arbitrage und Kapitalanlagen  
Aeschenvorstadt 24, Basel  
Telephon 061 — 24 98 28

Ihr Berater in allen Fragen  
der Kapitalanlage

**Automatenstahl**

**FISCHER & CO.**  
REINACH 6

**PATENTE**  
KIRGHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatsschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»

**WALTHER Multa**

Schreibende elektrische  
Rechenmaschine  
für drei Rechenarten

**addiert, subtrahiert**  
(auch unter Null)  
und **multipliziert** mit hoher  
Arbeitsgeschwindigkeit  
vollautomatisch

Besitzt automatische Rück-  
übertragung und hält jedes  
Produkt und jede Summe zur  
Weiterverwendung bereit.

**WALTHER Multa**

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG.**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telephon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Zu verkaufen  
in Industriestadt am Südfuss des Jura mittelgrosse

**Anker-Uhrenfabrik**

evtl. Beteiligung.

Mitarbeiterstab vorhanden. Erforderliches Kapital: Fr. 850 000.—

Anfragen werden strikte vertraulich behandelt. Umständehalber  
Eilofferten erwünscht unter Chiffre OFA 9069 X an Oreil Füssli-  
Annoncen AG, Zürich.

**Hotel Steinbock AG., Chur**

Mitteilung an die Aktionäre

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1961 hat die Revi-  
sion der Statuten beschlossen, und die Inhaberaktien in Namensaktien umge-  
wandelt.

Die Aktionäre werden ersucht, ihre Aktien bis 4. August 1961 an die Direk-  
tion der Hotel Steinbock AG. in Chur einzusenden zur Vornahme der Abstem-  
pelung der Aktientitel und Eintragung im Aktienregister.

Chur, 15. Juli 1961. Der Verwaltungsrat

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig . . .  
Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

**SCM SMITH-CORONA®**

**Unvergleichlich!**

UNVERGLEICHLICH ist die pelartige,  
kompakte voll elektrische Büroschreibma-  
schine SCM COMPACT 200 (rechts), die  
jetzt eingetroffen ist! Unvergleichlich ist  
ihre GRÖSSE (15 cm hoch) und ihr GE-  
WICHT (ganze 9 kg), ihre LEISTUNG (bis  
1200 Anschläge/Min.) und auch ihr PREIS  
(Fr. 1275.—). Die ANTWORT auf die Frage  
«Elektrische oder Standard-Schreibma-  
schinen?» ist damit eindeutig beantwortet.  
Die Sekretärin ist ENTZÜCKT, nicht nur  
wegen der einzigartigen Tastatur, bei der  
die äussersten Tasten ERSTMALS schräg  
nach Innen geneigt sind und somit den  
kleinen Fingern entgegenkommen, son-  
dern ganz einfach, weil die Maschine ihr  
in jeder Beziehung «liegt». Der Chefweiss  
die WIRTSCHAFTLICHKEIT und LEI-  
STUNGSFÄHIGKEIT zu schätzen, denn  
der Trend geht zur kompakten voll elektri-  
schen Schreibmaschine von höher Lei-  
stung: die SCM COMPACT 200 — die

Schreibmaschine von morgen — ist da! Die  
SCM DELUXE 400 (links) hingegen ist  
eine voll elektrische Schreibmaschine mit  
BEISPIELHAFTER Ausrüstung, wie auto-  
matischer Papiereinzug und -Auswurf,  
Druckknopfwehler, des gewünschten  
Farbbandes (Kohlen- oder Saldenband),  
Tasten für Sperrschrift und Fehlerkorrek-  
tur und weiteren wichtigen Vorzügen.  
Schreiben Sie modern, schreiben Sie auf  
SCM, denn so sollen elektrische Schreib-  
maschinen sein — so sind die SCM COM-  
PACT 200 und SCM DELUXE 400!

**Rüegg-Naegeli**  
+ Cie AG, Bahnhofstrasse 22, Zürich,  
Tel. 051 / 23 37 07 — SCM Smith-Corona  
Generalvertretung, Verkauf und Service in  
der ganzen Schweiz.



**ZO Kunststoffprodukte**

Aktenmappchen  
Zelgtaschen  
Transp. Etuis

In guter, preiswürdiger  
Qualität

**Celluloidwarenfabrik**  
Zollikofen AG Tel. (031) 65 00 22

**Conventionsfreie Frachten**  
ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

**Rechenmaschinen**

Einige revidierte Occasionen  
Precisa, Madas, Friden, Numeria,  
Hand und elektrisch, günstig.

A. Conte & Co. AG, Postfach  
Zürich 11/60, Tel. (051) 48 98 87